

2011

*Výročná správa
Jahresbericht*





Výročná správa za rok 2011

Obsah:

1. Príhovor predsedu predstavenstva

2. Základné údaje

- a) Základné informácie
- b) Štatutárne orgány spoločnosti
 - Predstavenstvo
 - Prokúra
 - Dozorná rada
 - Výkonné vedenie
- c) Dôležité historické medzníky
- d) Ocenenia spoločnosti PCLA

3. Správa o podnikateľskej činnosti

a o stave majetku, finančné údaje

- a) Predaj
- b) Výroba a údržba
- c) Kvalita, environmentálna politika a inovácie
- d) Plán rozvoja podniku - Investície
- e) Finančné ukazovatele
- f) Personálna politika
- g/ Naša vízia

4. Záver

5. Ročná účtovná zvierka

Správa audítora

Jahresbericht für das Jahr 2011

Inhalt:

1. Ansprache vom Vorstandsvorsitzenden

4~5

2. Grundlegende Angaben

6

- a) Grundlegende Informationen 6
- b) Statutarorgane der Gesellschaft 7
 - Vorstand 7
 - Prokura 7
 - Aufsichtsrat 7
 - Exekutivführung 8

- c) Wichtige historische Meilensteine 8~9
- d) Würdigungen der Gesellschaft 10

3. Bericht über die Unternehmenstätigkeit der Gesellschaft und über deren Vermögensstand, Finanzangaben

12

- a) Verkauf 12
- b) Produktion und Instandhaltung 13~16
- c) Qualität, Umweltpolitik und Innovationen 17
- d) Werksentwicklungsplan – Investitionen 18
- e) Finanzkennziffern 19
- f) Personalpolitik 20
- g) Unsere Vision 21

4. Abschluss

22

5. Jahresrechnungsabschluss

23~25

Bericht des Wirtschaftsprüfers

26~27



Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa spoločnosti Ansprache vom Vorstandsvorsitzenden und Generaldirektor der Gesellschaft

Vážení čitatelia,

dovolím si niekoľkými slovami charakterizovať aktuálne zložité ekonomické podmienky trhu, na ktorom pôsobí naša spoločnosť, ako najstaršia cementáreň na Slovensku, už druhé storočie.

Slovenské stavebníctvo prešlo tromi rokmi dramatického poklesu. Z trhu zmizlo pomerne veľké množstvo malých a stredných stavebných firiem, vzrástol počet insolventných spoločností a celkove došlo k zníženiu objemu realizovaných stavebných prác. Hlavným a často jediným kritériom obchodného vzťahu sa stala najnižšia cena a ostatné atribúty ako kvalita, spoľahlivosť a etická úroveň stavebných diel sa dostávajú do úzadia.

Ozveny hypotekárneho kolapsu sa vracajú v podobe druhej, tretej až n-tej vlny krízy. Bohužiaľ, musíme konštatovať, že kríza v stavebníctve len pokračuje a v minulom roku 2011 došlo k otrasu najcenejšej trofeje reformného procesu na Slovensku – jednotnej meny euro. Spolu s eurom sa postupne otriasajú piliere dôvery v európske inštitúcie, ba tieň pochybnosti ľahol na budúcnosť samotného projektu európskej integrácie. Jedným z vedľajších produktov týchto globálnych otrasov sa koncom minulého roka stal pád slovenskej vlády. Beztak zložitá situácia v Európe sa nestabilnou politickou situáciou na Slovensku ešte zhoršila.

Napriek zložitej situácii sme v roku 2011 zvýšili objem predaja a dosiahli sme tak vyšší obrat ako v predchádzajúcom roku. Ziskovosť síce mierne poklesla, ale je to len odraz stavu ekonomiky Slovenska a najmä vývoja na stavebnom trhu. Nedostatok stavebných príležitostí evokuje prebytok výrobných kapacít, čo vyvoláva veľký konkurenčný tlak na znižovanie cien. K pozitívam patria dlhodobo cielené opatrenia v environmentálnej oblasti hlavne do znižovania emisií CO₂. Zhodnocovanie úspor emisií zvyšuje efektívnosť hospodárenia spoločnosti.

Nemalé úsilie sme venovali znižovaniu vstupných nákladov, no monopolné postavenie najmä dodávateľov energií a paliva neumožňuje veľký manévrovací priestor. Boli sme nútení spomaliť resp. časovo rozložiť na dlhšie obdobie niektoré rozvojové programy.

V roku 2012 nemôžeme očakávať podstatný zvrät. Naopak, naďalej pretrváva pokles optimizmu ohľadom vývoja slovenského (stredoeurópskeho) stavebníctva. Situáciu môže zlepšiť naštartovanie infraštruktúrnych projektov, hlavne pokračovanie výstavby diaľničnej siete v SR. Hlavnou devízou, na ktorej môžeme stavať, je lojálny, kvalitný a zodpovedný personál, dobré vzťahy s odberateľmi, založené na dlhodobých kontaktoch, a väčšia orientácia predaja na zahraničné trhy. Významným tromfom našej spoločnosti v snahe o stabilizáciu či zlepšenie pozície na trhu je kvalita najvyšších značiek ladeckých cementov.

Pôsobenie v prostredí nízkeho ekonomického rastu a razantných procesov, v ktorom sa aj my všetci budeme pohybovať, bude vo veľkej miere závisieť od našej pripravenosti a najmä adaptability či flexibility reagovať na zmeny, ktoré nás v nadchádzajúcom období čakajú. Treba si uvedomiť, že univerzálny liek na nové výzvy neexistuje, základom každého riešenia je známa pravda, že za každým zázrakom, a najmä hospodárskym, je najmä tvrdá práca.

Vážení obchodní partneri, dámy a páni, vážení spolupracovníci,

záverom sa vám chcem poďakovať za spoluprácu, pracovné nasadenie a dosiahnuté výsledky v uplynulom roku. Súčasne vyjadrujem presvedčenie, že i napriek komplikáciám, s ktorými sa v každodennej praxi stretávame, dokážeme aj v nasledujúcom neľahkom období úspešne zvládnuť prebiehajúce procesy a udržať našu pozíciu na trhu tak, aby bola základom budúceho rastu a konkurencieschopnosti našej spoločnosti.

Ing. Anton Barcák,

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Sehr geehrte Aktionäre, Mitarbeiter und Geschäftspartner,
gestatten Sie mir die aktuellen komplizierten Wirtschaftsbedingungen auf dem Markt mit einigen Worten zu präsentieren, auf dem unsere Gesellschaft als das älteste Zementwerk in der Slowakei seit zwei Jahrhunderten besteht.

Das slowakische Bauwesen hat drei Jahre eines dramatischen Rückgangs hinter sich. Auf dem Markt sind viele kleine und mittlere Baufirmen verschwunden, die Anzahl an insolventen Gesellschaften hat zugenommen und insgesamt kam es zur Reduzierung der realisierten Bauarbeiten. Das wichtige und häufig einzige Kriterium einer Geschäftsbeziehung ist der niedrigste Preis und sonstige Attribute wie Qualität, Zuverlässigkeit und ethisches Niveau der Bauwerke geraten in den Hintergrund.

Die Echos des Hypothekenkollapses kehren in Form einer zweiten, dritten, x-ten Welle der Krise zurück. Leider müssen wir konstatieren, dass die Krise im Bauwesen nicht nur andauert, sondern im Jahr 2011 kam es zu einer weiteren Erschütterung des wertvollsten Reformprozesses in der Slowakei – der einheitlichen Währung Eur. Gemeinsam mit dem Euro wurden die Pfeiler des Vertrauens in europäische Institutionen erschüttert und der Schatten der Bedenken fiel auch auf die Zukunft des Projektes der europäischen Integration. Eines der Nebenprodukte dieser globalen Erschütterungen war am Ende des letzten Jahres auch der Fall der slowakischen Regierung. Die ohnehin komplizierte Situation in Europa hat sich durch die instabile politische Lage in der Slowakei noch verschlechtert.

Trotz der komplizierten Situation im Jahr 2012 haben wir das Verkaufsvolumen erhöht und somit einen höheren Umsatz als im Vorjahr erzielt. Die Gewinnbarkeit ist zwar ein wenig zurückgegangen, aber sie spiegelt nur den Zustand der Ökonomie in der Slowakei und der Entwicklung auf dem Baustoffmarkt wieder. Der Mangel an Baugeslegenheiten evoziert den Überschuss an Bauproduktion, was höheren Konkurrenzdruck auf die Preissenkung auslöst. Zu den positiven Dingen gehören die langfristig gezielten Maßnahmen im Umweltbereich, hauptsächlich Senkung der CO2 Emissionen. Die Auswertung der Emissionseinsparungen steigert die Effektivität des Gesellschaftswirtschaften.

Grosse Bemühung widmeten wir der Reduzierung der Inputkosten. Die Monopolstellung der Lieferanten von Energie und Brennstoffen ermöglichen uns darin keinen grossen Spielraum. Wir waren gezwungen einige Entwicklungsprogramme zu verlangsamen bzw. in mehrere Zeitetappen aufzuteilen.

Im Jahr 2012 können wir keine grosse Wendung erwarten. Gerade im Gegenteil, die Senkung des Optimismus hinsichtlich der Entwicklung des slowakischen (mitteleuropäischen) Bauwesens dauert weiterhin an. Die Situation kann nur durch den Beginn der infrastrukturellen Projekte – vor allem Fortsetzung des Autobahnaufbaus in der SR, verbessert werden. Die Hauptdevise, worauf wir aufbauen können, ist das loyale, qualitative und verantwortungsvolle Personal, gute Beziehungen zu Abnehmern, basiert auf langjährigen Kontakten und höhere Orientierung auf die ausländischen Märkte. Ein besonderer Trumpf unserer Gesellschaft in der Bestrebung nach Stabilisierung oder Verbesserung der Marktposition ist die Qualität der höchsten Sorten der Ladenser Zemente.

Die Wirkung im Umfeld eines niedrigen Wachstums und der rasanten Prozesse, in dem wir uns alle bewegen, hängt im grossen Maße von unserer Bereitschaft und Adaptilität oder Flexibilität auf kommende Änderungen zu reagieren ab. Wir müssen uns dessen bewusst werden, dass kein universales Medikament auf neue Aufforderungen existiert. Die Basis jeder Lösung ist die bekannte Wahrheit, dass hinter jedem Wunder, hauptsächlich wirtschaftliche, harte Arbeit steht.

Sehr geehrte Geschäftspartner, Damen und Herren, geehrte Mitarbeiter,

abschließend möchte ich Ihnen für ihre Mitarbeit, ihren Arbeitseinsatz und die erzielten Ergebnisse im vergangenen Jahr danken. Gleichzeitig äußere ich meine Überzeugung darüber, dass wir trotz der Komplikationen im Alltag die laufenden Prozesse erfolgreich bewältigen und unsere Marktposition erhalten, damit diese eine Basis für unser zukünftiges Wachstum und Wettbewerbsfähigkeit unserer Gesellschaft schafft.

Ing. Anton Barčík,

Vorstandsvorsitzender und Generaldirektor

Základné údaje Grundlegende Angaben

a) Základné informácie

IČO:	31 61 57 16
DIČ:	2020437232
Obchodné meno/názov:	Považská cementáreň, a. s.
Sídlo:	ul. J. Kráľa, 018 63 Ladce
Tel.	042/460 31 11
E-mail	pcla@pcla.sk
Fax	042/462 80 18
www stránka	www.pcla.sk
Dátum vzniku:	16. 09. 1994
Zakladateľ:	FNM SR
Základné imanie:	11 508 830 Eur

Vydané cenné papiere: **SK 1120001781**

Druh:	akcie
Forma:	na meno
Podoba:	zaknihované
Menovitá hodnota:	34,00 Eur
Počet:	338 495

Predmet podnikania:

- sprostredkovanie obchodu,
- oprava železničných Raj vozňov.
- výroba slinku, mletých vápencov, mletej trosky (LANOVA), cementov a výrobkov na báze cementov,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živností (veľkoobchod),
- konzultačná a poradenská činnosť v oblasti obchodu, prieskumu trhu a reklamy,
- vnútroštátna nákladná cestná doprava,
- vnútroštátna nepravidelná autobusová doprava,
- ubytovacie služby,
- verejné stravovanie (reštaurácie, vinárne, kaviarne, občerstvenie),
- závodné stravovanie,
- oprava a údržba strojných zariadení,
- vŕtacie práce k vykonávaniu clonových odstrelův,
- činnosť účtovných poradcův,
- vedenie účtovníctva,
- činnosť organizačných a ekonomických poradcův,
- oprava a údržba stavených zariadení,
- prevádzkovanie železníc s výnimkou celoštátnych (vlečková doprava),
- oprava a údržba motorových vozidiel,
- neverejná cestná osobná doprava,
- predaj pohonných hmôt,
- prenájom nehnuteľností,
- prenájom motorových vozidiel,
- technické testovanie,
- meranie a analýzy - mimo úradných meraní,
- reklamné činnosti,
- vykonávanie trhacích prác - clonové odstrelův (povrchové dobývanie),
- montáž, oprava, údržba vyhradených elektrických zariadení,
- odborné prehliadky a skúšky elektrických zariadení,
- výroba tepla, rozvod elektriny, rozvod tepla,
- nakladanie s odpadmi (s výnimkou nebezpečných odpadův),
- podnikanie v oblasti nakladania s nebezpečným odpadom,
- banská činnosť,
- kovoobrábanie,
- prenájom strojův, prístrojův a zariadení

a) Grundlegende Informationen

IČO:	31 615 716
DIC:	2020437232
Handelsname:	Považská cementáreň, a. s.
Sitz:	J. Kráľa, 018 63 Ladce
Tel.Nr.:	+421 424603111
E-mail:	pcla@pcla.sk
Fax:	+421 4246028018
Internetseite:	www.pcla.sk
Entstehungsdatum:	16. 09.1994
Gründer:	FNM SR
Stammkapital:	11 508 830 Eur

Ausgegebene Wertpapiere: **SK 1120001781**

Art:	Aktie
Form:	Namensaktie
Version:	verbucht
Nennwert:	34,00 Eur
Anzahl:	338 495

Unternehmensgegenstand:

- Handelsvermittlung
- Reparatur der RAJ Wagone
- Herstellung von Klinker, Mahlkalksteinen, gemahlener Schlacke (LANOVA), Zemente und Produkte auf Zementbasis
- Warenkauf zum Zweck deren Verkaufs an Endverbraucher (Kleinhandel) oder zum Zweck deren Verkaufs an andere Gewerbebetreiber (Großhandel)
- Beratungstätigkeit im Bereich des Handels, Marktforschung und Werbung
- inländischer unregelmäßiger Autobusverkehr
- Unterkunftsdienste
- öffentliche Verpflegung (Restaurant, Weinkeller, Cafés, Imbiss)
- Betriebsspeisung
- Reparatur und Instandhaltung der maschinellen Anlagen
- Bohrarbeiten - Realisierung der Großbohrlochsprengungen
- Tätigkeit der Rechnungsberater
- Buchführung
- Tätigkeit der organisatorischen und ökonomischen Berater
- Reparatur und Instandhaltung der Bauanlagen
- Betreiben der Eisenbahn mit der Ausnahme der ganzstaatlichen Eisenbahn (Schleppgleiseisenbahn)
- Reparatur und Instandhaltung der Fahrzeuge
- private Straßen-Personenbeförderung
- Vermietung von Immobilien
- Vermietung von Fahrzeugen
- technische Tests, Messung und Analysen außer amtlicher Messungen
- Werbetätigkeiten
- Realisierung der Zersetzungsarbeiten - Großbohrlochsprengungen (Tagebaugewinnung)
- Montage, Reparatur, Instandhaltung elektrischer Anlagen
- fachgemäße Besichtigung und Prüfungen der elektrischen Anlagen
- Erzeugung von Wärme, Elektroverteilung, Wärmeverteilung
- Handhabung mit Abfällen (mit der Ausnahme der gefährlichen Abfälle)
- Unternehmung im Bereich der Handhabung mit gefährlichen Abfällen
- Bergbautätigkeit
- Metallverarbeitung
- Vermietung von Maschinen, Geräten und Anlagen

K 31. decembru 2011 mala spoločnosť 16 akcionárov, ktorí vlastní 338 368 akcií. Akcie sú vydané na meno v zaknihovanej podobe, verejne neobchodovateľné. Všetci akcionári sú v zmysle zákona o cenných papieroch uvedení v zoznamoch akcionárov vedených v Centrálnom depozitári cenných papierov, a.s. Bratislava. Základné imanie v celkovej hodnote 11 508 830 € tvorí 338 495 ks akcií v nominálnej hodnote 34,00 € za jednu akciu.

Štruktúra akcionárov sa v porovnaní s bezprostredne predchádzajúcim obdobím nezmenila.

Zum 31. Dezember 2011 hatte die Gesellschaft 16 Aktionäre, die 338 368 Aktien besitzen. Die Aktien sind auf den Namen in verbuchter Form und öffentlich nicht frei handelbar. Alle Aktionäre sind im Sinne des Gesetzes über Wertpapiere im Verzeichnis der Aktionäre angegeben, geführt im Zentralen Depot der Wertpapiere (Centrálly depozitár cenných papierov, a.s. Bratislava). Das Stammkapital im Gesamtwert von 11 508 830 € stellt 338 495 Stück Aktien im Nennwert von 34,00 € für eine Aktie dar.

Die Struktur der Aktionäre hat sich im Vergleich mit der unmittelbaren Vorperiode nicht verändert.

b) Štatutárne orgány spoločnosti

Predstavenstvo

Anton Barcík**predseda predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické a obchodné

Zamestnanie: generálny riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Martin Gastinger**člen predstavenstva**

Vzdelanie: obchodné

Zamestnanie: prokurista spoločnosti Berger Holding,, GmbH, Passau

Ľubomír Martinka**člen predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické

Zamestnanie: obchodný riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Jozef Mikušinec**člen predstavenstva**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: výrobo-technický riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Franz Wallner**člen predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické a priemyselné

Zamestnanie: konateľ spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Alois Weiherer**člen predstavenstva**

Vzdelanie: obchodné

Zamestnanie: prokurista spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Prokúra

Mária Kebísková**prokurista**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: ekonomická riaditeľka Považskej cementárne, a.s., Ladce

Dozorná rada

Karl Geßl**predseda**

Vzdelanie: stavebné

Zamestnanie: konateľ spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Pavel Martauz**člen**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: riaditeľ kvality a stratégie Považskej cementárne, a.s., Ladce

Anton Malovec**člen**

Vzdelanie: chemické

Zamestnanie: vedúci výroby Považskej cementárne, a.s., Ladce

b) Statutarorgane der Gesellschaft

Vorstand

Vorstandsvorsitzender

Bildung: ökonomisch und kaufmännisch

Beschäftigung: Generaldirektor von Považská cementáreň, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: kaufmännisch

Beschäftigung: Prokurist der Berger Holding, GmbH Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: ökonomisch

Beschäftigung: Handelsdirektor von Považská cementáreň, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: technisch

Beschäftigung: Produktionstechnischer Direktor von Považská cementáreň, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: Wirtschaft und Industrie

Beschäftigung: Geschäftsführer der Berger Holding, GmbH Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: kaufmännisch

Beschäftigung: Prokurist der Berger Holding, GmbH Passau

Prokura:

Prokurist

Bildung: technisch

Beschäftigung: ökonomische Direktorin von Považská cementáreň, a.s., Ladce

Aufsichtsrat

Aufsichtsratsvorsitzender

Bildung: Bau

Beschäftigung: Geschäftsführer der Berger Holding GmbH, Passau

Aufsichtsratsmitglied

Bildung: technisch

Beschäftigung: Direktor für Qualität und Strategie von Považská cementáreň, a.s., Ladce

Aufsichtsratsmitglied

Bildung: chemisch

Beschäftigung: Produktionsleiter in Považská cementáreň, a.s., Ladce



Výkonné vedenie	Exekutivführung
Ing. Anton Barcák generálny riaditeľ	Generaldirektor
Ing. Jozef Mikušinec výrobno-technický riaditeľ	Produktionstechnischer Direktor
Ing. Mária Kebísková ekonomická riaditeľka	Ökonomische Direktorin
Ing. Pavol Martauz riaditeľ kvality a stratégie	Direktor für Qualität und Strategie
Ing. Ľubomír Martinka obchodný riaditeľ	Handelsdirektor
Ing. Peter Šumaj personálny riaditeľ	Personaldirektor

c) Informácia o konsolidácii

Spoločnosť sa zahŕňa do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Berger Slovakia, a.s. so sídlom ul. J.Kráľa, 018 63 Ladce a táto sa zahŕňa do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Berger Holding, GmbH, so sídlom Äussere Spitalhofstr. 19, D-94036 Passau. Tieto konsolidované účtovné závierky je možné dostať priamo v sídle uvedených spoločností.

Spoločnosť aplikovala výnimku z povinnosti zostaviť konsolidovanú účtovnú závierku a konsolidovanú výročnú správu v súlade s § 22 ods. 8 zákona o účtovníctve: Účtovná jednotka je materská spoločnosť a vlastní 100% podiel dcérskej spoločnosti Ladce Betón, s.r.o. Bratislava.

c) Information zu der Konsolidierung

Die Gesellschaft wird im konsolidierten Rechnungsabschluss der Gesellschaft Berger Slovakia, a.s., mit dem Sitz in J.Kráľa, 018 64 Ladce umfasst und dieser wird im konsolidierten Rechnungsabschluss der Gesellschaft Berger Holding, GmbH, mit dem Sitz in Äussere Spitalhofstr. 19, D-94036 Passau umfasst. Diese konsolidierten Rechnungsabschlüsse stehen direkt im Sitz der angeführten Gesellschaft zur Verfügung.

Die Gesellschaft applizierte die Ausnahme der Pflicht zur Erstellung des konsolidierten Rechnungsabschlusses und des konsolidierten Jahresberichts in Übereinstimmung mit dem § 22 Abs. 8 des Rechnungslegungsgesetzes: Die Rechnungseinheit ist eine Muttergesellschaft und besitzt 100% des Anteils an der Tochtergesellschaft Ladce Betón, s.r.o. Bratislava.

d) Dôležité historické medzníky

1888 - začiatok prieskumných prác a otvorenie kameňolomu

1888 - prvý obchodný názov „Ledeczer Portland - Zement fabrik des Adolf von Schenk – Ledecz“

25. jún 1889 - začiatok výstavby cementárne

9. február 1890 - prvý cement, ročná výroba 2 367 ton cementu

1895 - továreň zamestnávala 500 zamestnancov, najmä z okolia Ladiec, vysoký podiel manuálnej práce

1896 - ročná výroba 25 000 ton cementu

1908 - pokusy s automatickou výrobou v Schneiderovej šachtovke

1911 - zmena majiteľa – 8 000 kusov akcií prevzala Žilinská účastinná spoločnosť na výrobu cementu a vápna „Zsolnauer Zement und Kalkfabrik – Aktiengesellschaft“

1914 - výroba podľa nariadenia rakúsko - uhorských úradov aj počas vojny

1920 - pokračovanie pokusov s automatickými šachtovými pecami, ktoré prerušila vojna

1920 - celoštátny generálny štrajk, nasledovali represie

1926 - inštalácia automatických šachtových pecí podľa systému Hauenschild s výkonom 100 – 125 ton za deň

1928 - začiatok obdobia zvýšenej starostlivosti o kvalitu

1930 - začiatok prestavby cementárne na výrobu hlinitanového cementu

d) Wichtige historische Meilensteine

1888 - Beginn der Forschungsarbeiten und Eröffnung des Steinbruchs

1888 - erster Handelsname „Ledeczer Portland - Zement fabrik des Adolf von Schenk – Ledecz“

25. Juni 1889 - Beginn des Aufbaus des Zementwerkes

9. Februar 1890 - erster Zement, Jahresproduktion von 2 367 Tonnen Zement

1895 - Fabrik beschäftigte 500 Angestellte, vor allem aus der Umgebung von Ladce, hoher Anteil der manuellen Arbeit

1896 - Jahresproduktion von 25 000 Tonnen Zement

1908 - Versuche mit automatischer Produktion im Schneider -Schachtöfen

1911 - Änderung des Eigentümers– 8 000 Stück der Aktien übernahm die Žilinská účastinná spoločnosť na výrobu cementu a vápna „Zsolnauer Zement und Kalkfabrik – Aktiengesellschaft“

1914 - Produktion gemäß der Anordnung der Österreich- ungarischen Ämter auch während des Krieges

1920 - Fortsetzung der Versuche mit automatischen Schachtöfen, die wegen des Krieges unterbrochen wurden

1920 - Gesamtstaatlicher Generalstreik, folgende Repressionen

1926 - Installation der automatischen Schachtöfen gemäß dem System Hauenschild mit einer Leistung von 100 – 125 Tonnen / Tag

1928 - Beginn der Periode der erhöhten Qualitätssorgfalt

1930 - Umbau des Zementwerkes auf die Herstellung von Tonerdezement

1933 - začiatok výroby hlinitanového cementu pod názvom „Bauxit“

1939 až 1943 - pokles výroby , majiteľ Maďarská všeobecná úverová banka

1945 - v júli začiatok výroby po vojne, do prevádzky nová pec a nový mlyn

1950 - nový názov Slovenské cementárne a vápenky, n. p., Cementáreň Ladce

1951 až 1955 - výstavba dielne, drviarne, predlamárne, cementových síl, studne, trafostanice, vykladacej stanice lanovky, visutá dráha a ďalšia modernizácia

1961 - schválenie projektu rekonštrukcie cementárne s pôvodným zámerom postaviť 6 šachtových pecí

1963 - zmena koncepcie výstavby zo šachtových na rotačnú pec

5. február 1969 - uvedenie zmodernizovaného závodu do prevádzky

1971 - prekročenie hranice výroby 400 000 ton cementu

1972 - prekročenie projektovanej kapacity výroba 555 000 ton cementu

1974 - začiatok výstavby opravovne Raj-vozňov

1977 - ďalší nárast výroby cementu prekročenie hranice 600 tis. ton za rok

1978 - odčlenenie závodu Vápenky Žirany a pripojenie závodu Cementáreň Lietavská Lúčka

1981 - nový názov Považské cementárne, koncernový podnik, Ladce

1982 - pokusné spaľovanie opotrebovaných pneumatík

1985 - významná rekonštrukcia rotačnej pece – výmena plášt'a v dĺžke 31 metrov

1986 - zásadné riešenie najslabšieho článku výroby – výstavba ciest v lome, otvorenie 12. etáže

1988 - nová sušiareň trosky s elektroodlučovačom, plynofikácia cementárne, zníženie prašnosti

1990 - odčlenenie závodu Cementáreň Lietavská Lúčka a osamostatnenie od generálneho riaditeľstva Cementárne a vápenky Trenčín, začiatok modernizácie a novej exportnej politiky

1994 - založenie akciovej spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce zakladateľom Fond národného majetku SR

1995 - privatizácia spoločnosti, rozhodujúci vlastník Portlandcement, a. s., Ladce

1996 - modernizácia cementovej mlynice

1998 - zavedenie systému manažmentu kvality podľa normy EN ISO 9001

1999 - vstup zahraničného partnera do akcionárskych štruktúr spoločnosti, modernizácia chladiča slinku v linke rotačnej pece

uvedenie nového výrobku CEMODUR (pre výstavbu tunelov) na trh

2000 - uvedenie nového nízkochrómového ekologického cementu CHROMATMIN na trh

schválenie „Investičného generelu“ – rozsiahla prestavba a modernizácia cementárne s cieľom rastu výkonnosti

2001 - začiatok realizácie investičnej úlohy „Výstavba uhoľného hospodárstva“

2002 - spaľovanie MKM – trvalá prevádzka

2003 - zavedenie systému manažérstva kvality podľa normy EN ISO 9001:2000,

rekordná výroba a predaj cementu,

1933 - Herstellung von Tonerdezement unter der Bezeichnung „Bauxit“

1939 bis 1943 - Reduzierung der Produktion, Eigentümer Maďarská všeobecná úverová banka (Ungarische allgemeine Kreditbank)

1945 - im Juli Produktionsbeginn nach dem Krieg, Inbetriebnahme des neuen Ofens und neuer Mühle

1950 - neuer Handelsname Slovenské cementárne a vápenky, n. p. Cementáreň Ladce

1951 bis 1955 - Aufbau: Werkstatt, Brecheranlage, Vorbrecher, Zementsilos, Brunnen, Trafostation, Entladestation der Seilbahn, Hochbahn und weitere Modernisierung

1961 - Genehmigung des Projekts der Rekonstruktion des Zementwerkes mit dem ursprünglichen Vorhaben des Aufbaus 6 Schachtöfen

1963 - Konzeptänderung des Aufbaus von den Schachtöfen in einen Drehrohfen

5. Februar 1969 - Inbetriebnahme des modernisierten Werkes

1971 - Überschreitung der Produktionsgrenze von 400 000 to Zement

1972 - Überschreitung der projektierten Kapazität Produktion von 555 000 to Zement

1974 - Aufbaubeginn der Reparaturstelle Raj- Waggone

1977 - weiterer Anstieg der Zementproduktion 616 000 to

1978 - Ausgliederung des Kalkwerkes in Žirany und Angliederung des Zementwerkes Lietavská Lúčka

1981 - neuer Handelsname Považské cementárne, Konzernunternehmen Ladce

1982 - Versuchsverbrennung von Altreifen

1985 - bedeutsame Rekonstruktion des Drehrohrofens – Austausch des Mantels in der Länge von 31 Meter

1986 - schwächstes Produktionsglied– Steinbruch– Aufbau der Straßen, Öffnung der 12.Etage

1988 - neuer Schlacketrockner mit Elektroabscheider, Gaswirtschaft des Zementwerkes, Reduzierung der Staubbildung

1990 - Ausgliederung des Zementwerkes Lietavská Lúčka und Ausgliederung der Generaldirektion von Cementárne a vápenky, Trenčín (Zementwerke und Kalkwerke), Beginn der Modernisierung und neuer Exportpolitik

1994 - Gründung der Aktiengesellschaft Považská cementáreň, a.s. Ladce durch den Gründer Fond národného majetku SR (Fonds des Nationalvermögens der SR)

1995 - Privatisierung der Gesellschaft

1996 - Modernisierung der Zementmühle

1998 - Einführung des Systems des Qualitätsmanagements gemäß der Norm EN ISO 9001

1999 - Beitritt des ausländischen Partners, Modernisierung des Klinkerkühlers in der Linie des Drehrohrofens

Markteinführung des neuen Produkts CEMODUR – für Tunnelaufbau

2000 - Markteinführung des neuen chromarmen ökologischen Zements CHROMATMIN

Genehmigung des „Werkentwicklungsplanes“ – umfangreicher Umbau und Modernisierung des Zementwerkes mit dem Ziel der Steigerung der Leistungsfähigkeit

2001 - Realisierungsbeginn der Investitionsaufgabe „Aufbau der Kohlewirtschaft“

2002 - Verbrennung von Tiermehl – Dauerbetrieb

2003 - Einführung des Systems des Qualitätsmanagements gemäß der Norm EN ISO 9001:2000

Rekordproduktion und –verkauf von Zement,

prekročenie hranice 700 tis. ton za rok

2004 - rekonštrukcia CM3

úspešné testovanie a predstavenie výrobku Biocement antibakteriálny a protiplesňový cement

rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 800 tis. ton za rok

2005 - zvýšenie kapacity mletia cementu a baliarne, vybudovanie linky na spaľovanie TAP

zavedenie environmentálneho systému kvality podľa ISO 14 000:2004

2006 - pokračovanie modernizácie rotačnej pece a cementovej mlynice

najvyšší podiel spoluspaľovania alternatívnych palív v SR (34 %)

2007 - začiatok realizácie investičnej úlohy "Valcový cementový mlyn CM 2"

zásadná rekonštrukcia administratívnej budovy

vybudovanie športového areálu v Beluškých Slatinách – významný príspevok sociálneho programu pre zamestnancov spoločnosti

rekordná výroba slinku, výroba a predaj cementu

2008 - rekordná výroba slinku,

prekročenie historického rekordného míľnika 1 000 000 ton vo výrobe a predaji cementu,

uvedenie do prevádzky nového cementového valcového mlyna CM 2,

významný rozvoj betonárskeho programu v dcérskej spoločnosti Ladce Betón nové betonárne v Nitre, Galante a Tvrdošine,

2009 - 120. výročie výroby prvého cementu na Slovensku a zároveň v PCLA

ďalší rozvoj betonárskeho programu v spoločnosti LADCE Betón – Žiar nad Hronom,

zníženie výroby vplyvom celosvetovej hospodárskej a finančnej krízy,

certifikácia systému manažmentu BOZP podľa noriem OHSAS radu 18000,

2010 - pokračovanie vplyvu celosvetovej hospodárskej a finančnej krízy kapitálový vstup do betonárne Ladce betón Perteso, s.r.o., Trenčín

2011 - ďalší pokles stavebnej výroby a vplyv dlhovej krízy a krízy eura zavedenie dane z emisných kvót

e) Ocenenia spoločnosti PCLA

1995 Najlepší exportér Slovenskej republiky

1996 Najlepší exportér Slovenskej republiky

1997 Najlepší exportér Slovenskej republiky

1998 Ocenenie kvality portlandských cementov certifikátom ochrannej značky a zlatou medailou **Slovak Gold**

1999 Prestížne ocenenie kvality najvyšších značiek portlandských cementov – **GRAND PRIX SLOVAK GOLD**

Najlepší exportér Slovenskej republiky

2000 Ocenenie kvality nízkochrómového cementu CHROMATMIN certifikátom ochrannej značky a zlatou medailou Slovak Gold

2001 Ocenenie **GRAND PRIX** za expozíciu na výstave KVALITA 2001

Überschreitung der Grenze von 700.000 to/Jahr

2004 -Rekonstruktion der ZM3

erfolgreiche Tests und Vorstellung des Produkts Biocement antibakterieller und schimmelhemmender Zement

Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 800.000 to/Jahr

2005 - Kapazitätserhöhung der Zementmahlung, Packerei, Aufbau der Verbrennungslinie für TAP

Einführung des Umweltsystems der Qualität gemäß ISO 14 000:2004

2006 - Fortsetzung der Modernisierung des Drehrohrofens und der Zementmahanlage

Höchster Anteil an Verbrennung von alternativen Brennstoffen in der SR (34 %),

2007 - Realisierungsbeginn der Investitionsaufgabe "Walzenpresse der ZM 2"

Grundrekonstruktion des Verwaltungsgebäudes,

Aufbau des Sportareals in Belušké Slatiny – bedeutsamer Beitrag des Sozialprogramms für die Angestellten der Gesellschaft,

Rekordproduktion von Klinker, Rekordproduktion und Verkauf von Zement,

2008 - Rekordproduktion von Klinker,

Überschreitung des historischen Rekordmeilensteins von 1 000 000 to in der Produktion und Verkauf von Zement,

Inbetriebnahme der Walzenpresse ZM 2,

bedeutsame Entwicklung des Betonprogramms in der Tochtergesellschaft Ladce Betón neue Betonanlagen in Nitra, Galanta und Tvrdošín,

2009 - 120. Jubiläum der ersten Zementproduktion in der Slowakei und in PCLA

Weiterentwicklung des Betonprogramms in der Gesellschaft LADCE Betón – Žiar nad Hronom,

Produktionsrückgang durch den Einfluss der weltweiten Wirtschafts- und Finanzkrise,

Zertifizierung des Managementsystems BOZP gemäß Normen OHSAS Reihe 18000

2010 Fortsetzung des Einflusses der weltweiten Wirtschafts- und Finanzkrise Kapitalbeitritt in die Betonanlage in Trenčín

2011 weiterer Verfall der Bauproduktion und Einfluss der Schulden- und Eurokrise Einführung der Emissionssteuer

e) Würdigungen der Gesellschaft PCLA

Der beste Exporteur der Slowakischen Republik

Der beste Exporteur der Slowakischen Republik

Der beste Exporteur der Slowakischen Republik

Würdigung der Qualität von Portlandzementen Goldene Medaille **Slovak Gold**

Prestigewürdigung der Qualität der höchsten Marken der Portlandzemente – **GRAND PRIX SLOVAK GOLD**

Der beste Exporteur der Slowakischen Republik

Würdigung der Qualität des chromarmen Zements CHROMATMIN mit dem Zertifikat

Würdigung **GRAND PRIX** für Exposition auf der Messe Qualität 2001

2003 Zlatá plaketa CONECO

za exponát nízkochrómový cement – CHROMATMIN

Čestné uznanie predsedníčky ÚPV SR 2003 za „Spôsob likvidácie upravených organických odpadov spaľovaním v cementárskych rotačných peciach“

Veľká cena **SLOVENSKÉ ZLATO** – za prínos pre lepšie podnikateľské prostredie Slovenska

2004 Najlepší exportér Slovenskej republiky

Zlatá plaketa RACIOENERGIA 2004 pre ekotechnológiu BIOTRIX

Veľká cena SLOVENSKÉ ZLATO – za prínos pre lepšie podnikateľské prostredie Slovenska

2005 Prestížne ocenenie kvality nízkochrómového cementu CHROMATMIN – GRAND PRIX SLOVAK GOLD

Udelenie európskeho patentu za „Spôsob výroby bezchrómového cementu technológiou vyvinutou spoločnosťou Považská cementáreň, a.s., Ladce“

2006 Ocenenie dlhodobých, veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti – certifikátom SLOVAK GOLD EXCLUSIVE**2007 Ocenenie Ministerstva životného prostredia SR v rámci Národného programu environmentálneho hodnotenia a označovania výrobkov – právo používať na výrobky CEM I 42,5 N Chromatmin a CEM II/B-S 32.5 R Chromatmin environmentálnu značku EVV – Environmentálne vhodný výrobok**

Národná podnikateľská cena za životné prostredie v SR 2. miesto v kategórii PRODUKT

3. miesto v kategórii MANAŽÉRSTVO

2008 Ďalšie ocenenia SLOVAKGOLD za produkt CEM II 42,5 R a technológiu BIOTRIX

Opakované ocenenie dlhodobých, veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti – certifikátom **SLOVAK GOLD EXCLUSIVE**

2009 Národná podnikateľská cena za životné prostredie za technológiu BIOTRIX

Zlatý Mravec 2009 za firemné odpadové hospodárstvo

Zvláštne ocenenie od NBS SR za účasť pri zavedení eura

Prestížne ocenenie technológie BIOTRIX cenou **GRAND PRIX SLOVAK GOLD**

Ocenenie **Veľká cena SOPK** – Za uplatňovanie etických princípov v podnikaní

2010 SLOVAK GOLD EXCLUSIVE – ocenenie dlhodobých veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti

Inovatívny čin roka 2009 za technológiu výroby bezchrómového cementu CHROMATMIN 2. generácie

Cena Jana Bahýľa za mimoriadne hodnotné priemyselnoprávne chránené technické riešenie

2011 Ocenenie ministra hospodárstva SR „Výrobová inovácia“ – BIOLANOVA

Certifikát ochrany značky kvality a Zlatá medaila SLOVAK GOLD „Spoluspaľovanie spracovaných vedľajších živočíšnych produktov ekotechnológiou BIOTRIX“

Goldene Plakette CONECO für das Exponat chromarmer Zement – CHROMATMIN

Ehrenwürdigung der Vorsitzenden ÚPV SR 2003 für die „Beseitigungsart der aufbereiteten organischen Abfälle durch die Verbrennung in den Zementdrehrohrröfen“

Großer Preis **SLOWAKISCHES GOLD** – für den Beitrag zur besseren Unternehmensumgebung der Slowakei

Der beste Exporteur der Slowakischen Republik

Goldene Plakette RACIOENERGIA 2004 für Ökotechnologie BIOTRIX

Großer Preis SLOWAKISCHES GOLD – für den Beitrag zur besseren Unternehmensumgebung der Slowakei

Würdigung der Qualität des chromarmen Zements CHROMATMIN mit einem Zertifikat der Schutzmarke und der Goldenen Medaille Slovak Gold

Erteilung des europäischen Patents für die „Herstellungsart von chromarmen Zement mit der Technologie entwickelt von Považská cementáreň, a.s. Ladce“

Würdigung der langfristigen, sehr guten Ergebnissen in der Wirtschaft und in der Entwicklung der Gesellschaft – Zertifikat SLOVAK GOLD EXCLUSIVE**Würdigung des Umweltministeriums der SR im Rahmen des Nationalprogramms der environmentalen Bewertung und Bezeichnung von Produkten – Benutzerrecht des Produkts CEM I 42,5 N Chromatmin und CEM II/B R Chromatmin, environmentalen Marke EVV – Environmental geeignetes Produkt**

Nationaler Unternehmenspreis für die Umwelt in der SR 2. Platz in der Kategorie PRODUKT

3. Platz in der Kategorie MANAGER

Weitere Würdigungen SLOVAKGOLD für das Produkt CEM II 42,5 R und Technologie BIOTRIX

Erneute Würdigung der langfristigen, sehr guten Wirtschaftsergebnisse in der Ökonomie und der Entwicklung der Gesellschaft - **SLOVAK GOLD EXCLUSIVE**

Nationaler Unternehmenspreis für die Umwelt für die Technologie BIOTRIX

Zlatý Mravec (Goldene Ameise) 2009 für die Firmen-Abfallwirtschaft

Sonderwürdigung von NBS SR für die Teilnahme bei der Euroeinführung

Prestige Würdigung der Technologie BIOTRIX mit dem Preis **GRAND PRIX SLOVAK GOLD**

Würdigung **Grosser Preis von SOPK** – Für Anwendung ethischer Unternehmensprinzipien

SLOVAK GOLD EXCLUSIVE – Würdigung der langfristig sehr guten Ergebnisse in der Ökonomie und Entwicklung der Gesellschaft

Innovative Tat des Jahres 2009 für die Produktionstechnologie von chromarmen Zement CHROMATMIN 2. Generation

Preis Ján Bahýľ für außerordentliche industrie-rechtlich geschützte technische Lösung

Würdigung des Wirtschaftsminister der SR „Produktinnovation“ – BIOLANOVA

Zertifikat der Schutzqualitätsmarke für „Goldene Medaille SLOVAK GOLD“ „Mitverbrennung von tierischen Nebenprodukten durch Ökotechnologie BIOTRIX“



Správa o podnikateľskej činnosti a o stave majetku, finančné údaje Bericht über die Unternehmenstätigkeit und den Vermögensstand, Finanzangaben

a) Predaj

Výrazné oživenie stavebných aktivít sme nezaznamenali ani v roku 2011. Oproti predchádzajúcemu roku sa, v dôsledku prebytku cementu na trhu, poklesu dopytu, ako aj pretrvávajúcej krízy, opäť znížil objem predaja na domácom trhu.

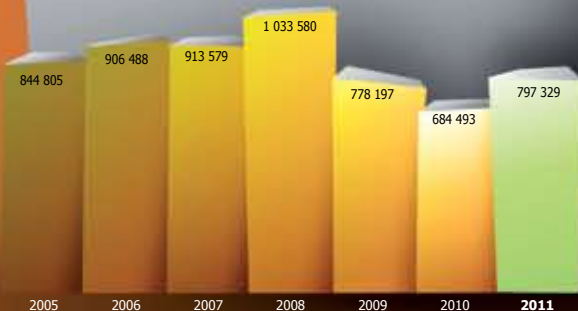
V hodnotenom období sme predali cca 800 tis. ton cementu, čo je cca o 110 tis. ton viac ako v predchádzajúcom roku. V dôsledku zvýšeného konkurenčného boja o zákazníkov sme museli pristúpiť aj k zníženiu kúpnych cien. Pokles predaja na domácom trhu bol nahradený dodávkami zákazníkom v susedných krajinách v stredoeurópskom regióne. Vyšší export sa prejavil zvýšenými prepravnými nákladmi.

Na nižšie objemy predaja na domácom trhu má vplyv aj ďalšie odsúvanie dostavby stavebných významných úsekov diaľničnej siete SR.

Predaj cementu na domácom trhu bol vo významnej miere orientovaný na dodávky pre spoločnosť Váhostav Žilina (diaľničný úsek Žilina – Hubová – Ivachnová), ako aj pre dcérsku spoločnosť Ladce Betón. Definitívne bola dosiahnutá aj účasť tejto spoločnosti pri výstavbe nového mosta v Trenčíne. Betónové zmesi u dvoch vybraných dodávateľov betónu budú vyrábané na báze ladeckého cementu.

Pokračujúca kríza v stavebníctve, ako aj zhoršená finančná situácia malých stavebných firiem a individuálnych stavebníkov, sa prejavili aj na ďalšom znížení objemu predaja baleného cementu.

Podiel automobilovej dopravy pri preprave cementu je na rovnakej úrovni ako v predchádzajúcom období.



PREDAJ CEMENTU V TONÁCH / ZEMENTVERKAUF IN TONNEN
(za/für roky 2004 až /bis 2010)

a) Verkauf

Auch im Jahr 2011 haben wir keine deutliche Wiederbelebung der Bauaktivitäten erfasst. Gegenüber dem Vorjahr, infolge des Zementüberschusses auf dem Markt, dem Rückgang der Nachfrage und der andauernden Krise ist das Volumen des Zementverkaufs auf dem Binnenmarkt erneut zurück gegangen.

Im bewerteten Zeitraum verkauften wir ca. 800 000 t Zement, was ca. 100 000 t mehr ist als im Vorjahr. Infolge des höheren Konkurrenzkampfes um die Kunden haben wir Verkaufspreise erneut reduziert. Der Verkaufsrückgang auf dem Binnenmarkt wurde durch die Lieferungen in Nachbarstaaten in der mitteleuropäischen Region ersetzt. Der höhere Verkauf machte sich in höheren Transportkosten bemerkbar.

An den niedrigeren Verkaufsmengen auf dem Binnenmarkt beteiligte sich auch die weitere Aufschiebung des Ausbaus bedeutungsvoller Autobahnabschnitte in der SR.

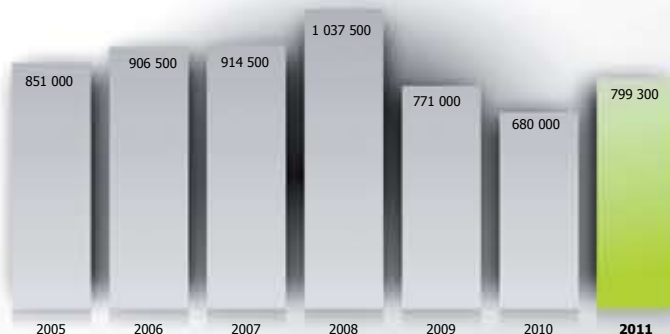
Der Zementverkauf auf dem Binnenmarkt orientierte sich im erheblichen Ausmaß auf die Lieferungen an die Firma Váhostav Žilina (Autobahnabschnitt Žilina – Hubová – Ivachnová), sowie die Tochtergesellschaft Ladce Betón. Die Beteiligung am Brückenbau in Trenčín wurde endgültig ausgehandelt. Die Betone von zwei ausgewählten Betonlieferanten, werden aus Ladcenser Zement hergestellt..

Die andauernde Krise im Bauwesen, schlechtere Finanzlage in kleinen Baufirmen und selbständigen Betonbauern zeigte sich in einer weiteren Senkung des Verkaufs von Sackzement.

Der Anteil des Strassenverkehrs beim Zementtransport blieb auf dem gleichen Niveau wie im Vorjahr.

b) Výroba a údržba

Zmeny vonkajších podmienok na trhu umožnili pre cementáreň nárast výroby v technických jednotkách v porovnaní s rokom 2010. Nárast produkcie vo výrobe cementu bol medziročne 17,5%, t.j. 119 000 ton. V roku 2011 sme dokázali bez väčších nedostatkov vyrobiť aj o 20,87 % viac produkcie nedokončenej výroby – slinku v porovnaní s rokom 2010.



VÝROBA CEMENTU V TONÁCH / ZEMENTPRODUKTION IN TONNEN
(za/für roky 2005 až /bis 2011)

Produkcia prevádzky ťažby surovín, podobne ako v predchádzajúcich rokoch, plne zabezpečila výrobu ďalšej nedokončenej výroby. V roku 2011 bolo vyťažených 997 000 t vápenca a slieňovca, čo je nárast oproti predchádzajúcemu roku o viac ako 21 %. Pracovníci lomu zabezpečovali aj čistenie závodu zametacím autom a výpomoc pri manipulácii so slinkom mimo centrálnej skládky. Rovnomernosť a stabilita v oblasti kvalitatívnych požiadaviek na ťažené suroviny bola taktiež dodržiavaná a v priebehu celého roka nebol zaznamenaný žiadny kvalitatívny nedostatok. Organizácia ťažby, vybavenosť strojno-technologických zariadení (nové veľkokapacitné auto) vrátane personálneho zabezpečenia boli už tradične na veľmi dobrej úrovni.

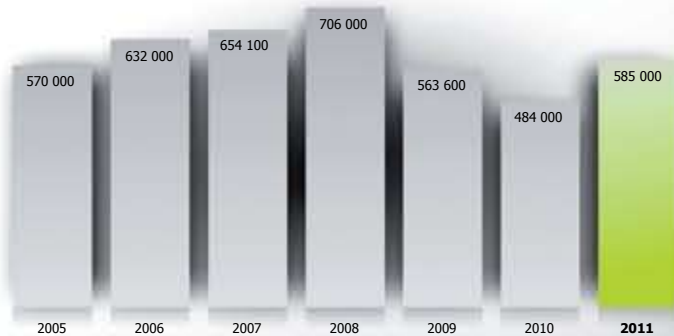
b) Produktion und Instandhaltung

Die Änderungen der Außenbedingungen auf dem Markt ermöglichten dem Zementwerk einen Anstieg der Produktion in den technischen Einheiten im Vergleich mit dem Jahr 2010. Der Anstieg der Zementproduktion lag zwischenjährlich bei 17,5%, d.h. 119 000 t. Im Jahr 2011 haben wir es geschafft, ohne grössere Schwierigkeiten 20,87% mehr Halbfabrikaten (Klinker) zu produzieren.

Die Produktion des Betriebs – Rohstoffabbau sicherte so wie im Vorjahr die Produktion von weiterer unbeendeter Produktion. Im Jahr 2011 lag der Abbau bei 997 000 t Kalkstein und Mergel, was 21% mehr als im Vorjahr ist. Die Mitarbeiter im Steinbruch sicherten die Reinigung des Areals und leisteten Aushilfe bei der Handhabung mit Klinker ausserhalb des Zentrallagers. Die Gleichmäßigkeit und Stabilität der Qualitätsanforderungen bei abgebauten Rohstoffen wurde im Verlauf des gesamten Jahres eingehalten und es wurden keine Qualitätsmängel festgestellt. Die Organisation des Abbaus, Ausstattung der maschinell-technologischen Anlagen (neues Großraumfahrzeug) einschl. der Personalversorgung lagen wie üblich auf einem sehr guten Niveau.

Rovnomerná príprava suroviny pre výpal slinku v požadovanej kvalite a v množstve 903 300 ton s nárastom viac ako 20% oproti roku 2010 potvrdila spoľahlivosť strediska pri plnení úloh.

Operatívnu úpravu hodinových výkonov RP (rotačnej pece) s maximalizovaním časového využitia boli udržiavané optimálne zásoby slinku v priebehu celého roka. Výmenou časti plášt'a RP a výtokovej časti sa vytvorili lepšie podmienky pre kvalitu výmurovkových prác a tým sa do určitej miery eliminovali negatíva, spôsobené používaním alternatívnych palív na výmurovku. Krátkodobé opravy výmurovky na výtokových segmentoch resp. KKN boli realizované v priebehu opráv strojno-technologických zariadení. Najmenej spoľahlivým zariadením bol roštový chladič slinku, u ktorého je plánovaná väčšia rekonštrukcia počas nastávajúcich generálnych opráv. Celkom bolo vyrobených 585 000 ton slinku.



VÝROBA SLINKU V TONÁCH / KLINKERPRODUKTION IN TONNEN
(za/für roky 2005 až /bis 2011)

Základným palivom pre výpal slinku naďalej zostalo uhlie s podielom 53,91 % energie. I keď bol dosiahnutý nižší percentuálny podiel alternatívnych palív dávkaných do RP (rotačnej pece) oproti roku 2010, tepelná energia, dodaná alternatívnymi palivami, bola o 1,16 % vyššia ako v predchádzajúcom roku. Nárast výroby slinku bol takto zabezpečený hlavne uhlím. Podiel spaľovania MKM sa zvýšil o 0,5 % oproti roku 2010. Ďalším alternatívnym palivom bolo TAP (tuhé alternatívne palivo), ktorého podiel tvoril 10,2 % z energetickej náročnosti na výpal slinku. Linka spaľovania odpadových pneumatík bola využitá s podielom 3,87 % z energetickej náročnosti na výpal slinku. V priebehu roka boli odskúšané i ďalšie alternatívne palivá a boli pripravené technické opatrenia na zvýšenie budúceho podielu ich využitia. Prevádzka linky uhoľnej mlynice počas celého roka 2011 bola bez väčších problémov stabilná. Celkovo bol dosiahnutý podiel alternatívnych palív, dávkaných do RP, na úrovni 45,46 %. Zníženie podielu alternatívnych palív pri zvýšenom hodinovom výkone RP sa prejavilo v zníženej mernej spotrebe tepelnej energie na výpal slinku o 2,22%.

Die kontinuierliche Rohstoffaufbereitung für die Klinkerbrennung in der geforderten Qualität und Menge von 903 300 t (Anstieg ggb. dem Jahr 2010 um mehr als 20%) wurde durch die Zuverlässigkeit der Abteilung bei der Aufgabenerfüllung bestätigt.

Mit der operativen Regelung der Stundenleistungen des DRO mit der Maximierung der Zeitauslastung wurden die Klinkerbestände im Laufe des gesamten Jahres optimal gehalten. Durch den Wechsel eines Teils am DRO Mantel und dem Auslaufteil haben wir bessere Bedingungen für die Qualität der Ausmauerungsarbeiten geschaffen und damit im bestimmten Maße Negativeinflüsse eliminiert, verursacht durch den Einsatz von Ersatzbrennstoffen. Im Rahmen der Reparaturen von maschinell-technologischen Anlagen erfolgten auch kurzfristige Reparaturen der Ausmauerung an den Auslaufsegmenten, bzw. KKN. Die am wenigste zuverlässige Anlage war der Rostklinkerkühler. Dessen grössere Reparatur erfolgt im Rahmen der kommenden Generalreparatur. Insgesamt lag die Klinkerproduktion bei 585 000 Tonnen.

Der Grundbrennstoff bei der Klinkerbrennung war nach wie vor die Kohle mit einem Energieanteil von 53,91 %. Obwohl ein niedrigerer prozentueller Anteil der Ersatzbrennstoffe an dosierten Brennstoffen in den DRO ggb. 2010 erzielt wurde, ist die thermische Energie, erzeugt durch Ersatzbrennstoffe 1,6% höher als im Vorjahr. Der Anstieg der Klinkerproduktion wurde mit gesichert. Der Anteil an Tiermehlverbrennung stieg ggb. 2010 um 0,5% an. TAP – feste Ersatzbrennstoffe ist ein weiterer Brennstoff, dessen Anteil stellte im Jahr 2011 10,2% des gesamten Energieaufwands bei der Klinkerbrennung dar. Die Verbrennungslinie für Altreifen wurde mit einem Anteil von 3,87% des Energieaufwands bei der Klinkerbrennung genutzt. Im Jahresverlauf wurden einige weitere Ersatzbrennstoffe ausprobiert und weitere technische Maßnahmen ergriffen um deren Anteil zukünftig zu steigern. Der Betrieb der Kohlemahlanlage war im Laufe des Vorjahres stabil und ohne grössere Probleme. Insgesamt wurde ein Ersatzbrennstoffanteil, dosiert in den DRO, von 45,46% erzielt. Die Reduzierung des Anteils an Ersatzbrennstoffen bei der gestiegenen Stundenleistung des DRO zeigte sich im reduzierten Meßverbrauch der thermischen Energie bei der Klinkerbrennung (2,22%).

Celkom bolo v roku 2011 vyrobených 799 000 ton cementov. Mletie cementu bolo zabezpečené rovnomerne s maximálnym využitím spotreby elektrickej energie v najlacnejších tarifoch. Prevádzka CM2 po rekonštrukcii valcov predomieľacieho okruhu sa zaradila medzi spoľahlivé strojno-technologické zariadenia strediska.

Dostatočná zásoba cementov v cementových silách na baliarni postačovala na rovnomerné plnenie autocisterien aj počas vrcholiacej sezóny. Požiadavky na výkony baliarne pri voľno loženom cemente do RAJ vagónov boli v priebehu roka splnené podľa potrieb zákazníkov bez problémov. Baliaca a paletizačná linka mala voľné kapacity a rovnomerne mohla plniť potreby zákazníkov v trojzmennej prevádzke.

Celkový výkon strediska baliarne a expedície cementu bol v tomto roku 797 391 t. Výkony na expedícii boli zabezpečené štandardne, tj.:

- autocisternami
- RAJ vagónmi,
- paletovaným – baleným cementom.

Celkové náklady na opravy a údržbu za úseky riadené VTR za rok 2011 boli oproti roku 2010 nižšie o 7%. V mesiacoch január, február, marec, november a december 2011 prebehli generálne opravy strojov a zariadení. Dodávateľské náklady, náklady na materiál, mzdy a réžie na GO boli oproti roku predchádzajúcemu nižšie o 10 %.

Im Jahr lag die gesamte Zementproduktion bei 799 000 Tonnen. Die Zementmahlung wurde gleichmäßig mit der maximalen Nutzung der Elektroenergie in den günstigsten Tarifen gesichert. Der Betrieb der ZM2 gehört seit der Rekonstruktion der Walzen des Vormahlungskreislauf zu den zuverlässigsten maschinell-technologischen Anlagen. Die Temperatur der Zemente bei einigen Zementsorten in den Sommermonaten bleibt ein offenes ungelöstes Problem.

Der ausreichende Zementbestand in den Zementsilos in der Packerei war ausreichend für die Befüllung der Tankzüge in der Spitzensaison. Die Anforderungen auf die Leistungsfähigkeit der Packerei bei der Befüllung der Tankzüge und RAJ wurden im Laufe des gesamten Jahres problemlos und mit hoher Zufriedenheit erledigt. Die Pack- und Palettierlinie hatte Kapazitäten frei und erfüllte gleichmäßig alle Bedürfnisse der Kunden im Dreischichtbetrieb.

Die Gesamtleistung der Abteilung – Packerei und Zementversand lag in diesem Jahr bei 797 391 t. Die Leistungen des Versand wurde standardmäßig gesichert, d.h.:

- Tankzüge,
- RAJ Wagone,
- Palettiert – Sackzement.

Die Gesamtkosten für Reparatur und Instandhaltung waren im Jahr 2011 7% niedriger als im Vorjahr. In den Monaten Januar, Februar, März und November und Dezember 2011 wurden Generalreparaturen der Geräte und Anlagen durchgeführt. Die Lieferkosten, Materialkosten und Kosten für Löhne und Regie waren ggB. dem Jahr 2010 10% niedriger.



Medzi finančne najnáročnejšie akcie patrili výmena výpadového konca rotačnej pece, výmena časti zostavy sušiaka suroviny, opravy mobilíí v lome dodávateľským spôsobom, oprava výmurovky rotačnej pece, výmenníka tepla, chladiča slinku, oprava vzduchových diel, oprava drviča SM1 a SM2 a výmena ponornej rúry na cyklóne CIII.

Za odbor SIM (starostlivosti o investičný majetok) boli celkové náklady na preventívne a plánované opravy v priebehu roka 2011 nižšie o 10 % oproti roku 2010. Na účelové opravy, zabezpečované odborom SIM, boli vynaložené náklady, vyššie o 78 % oproti roku 2010. Medzi najväčšie účelové opravy patrili dokončenie opravy striech v lome Butkov, na strihárni dielni OSIM, oprava vnútropodnikových komunikácií, oprava sociálnych zariadení, oprava strechy skladu výmurovky a opravy spevnených plôch.

K výsledkom, ktoré boli dosiahnuté v dostupnosti strojov významne prispela technická diagnostika, systém bežných opráv - orientačne podľa časového plánu a s narastajúcim podielom realizácie opráv podľa skutočného stavu stroja s použitím prvkov prediktívnej údržby. Toto je predpoklad pre udržanie doterajšej úrovne dostupnosti strojov, príp. jej ďalšie zlepšenie. Touto cestou sa snažíme vytvoriť všetky predpoklady pre splnenie obchodného a výrobného plánu spoločnosti.

Zu den finanziell anspruchsvollsten Aktionen gehörte der Wechsel des Auslaufstücks im DRO, Austausch des Anbaus um den Rohstoffrockner, Reparatur des Fuhrparks im Steinbruch – Lieferreparatur, Reparatur der Ausmauerung im DRO, Wärmetauschers, Klinkerkühlers, Luftkanonen, Brecher RM1 und RM2 und Austausch des Steigrohrs im Zyklon CIII.

Für die Abt. SIM waren die Gesamtkosten für präventive und geplante Reparaturen im Jahr 2011 um 10% niedriger als 2010. Die zweckbedingten Reparaturen – gesichert durch SIM, waren die Kosten 78% höher als im Vorjahr. Zu den grössten zweckbedingten Reparaturen gehören Reparatur der Dächer im Steinbruch Butkov, Zuschneiderei – Werkstatt OSIM, Reparatur der innerbetriebliche Wege, Reparatur der Sozialeinrichtungen, Dach am Lager der Ausmauerung und Reparatur der befestigten Flächen.

Die technische Diagnostik, System der laufenden Reparaturen – nach Zeitplan und mit zunehmendem Anteil an Reparaturdurchführung je nach Zustand und mit Elementen einer prediktiven Instandhaltung haben zu den Ergebnissen beigetragen, die in der Zugänglichkeit der Maschinen erzielt wurden. Dies ist eine Voraussetzung für die Erhaltung des bisherigen Niveaus der Zugänglichkeit von Maschinen, bzw. deren weitere Verbesserung. Auf diesem Weg bemühen wir uns alle Voraussetzungen zu schaffen um den Handels-und Produktionsplan der Gesellschaft zu erfüllen.

c.) Kvalita, environmentálna politika a inovácie

Považská cementáreň, a.s., Ladce si udržala povest' producenta kvalitného cementu a poskytovateľa environmentálnych služieb. Meranie spokojnosti zákazníkov ukázalo porovnateľné hodnotenie s r. 2009 a 2010.

Verifikačné porovnanie inšpekcie kvality výrobkov TSUS Bratislava zostalo na veľmi dobrej úrovni a vo všetkých sledovaných parametroch boli splnené požiadavky normy STN EN 197-2. Považská cementáreň, a.s. sa zúčastnila úspešne na kruhových testoch analýz. Považská cementáreň, a.s. úspešne absolvovala integrovaný audit systému manažmentu kvality podľa ISO 9001, životného prostredia a bezpečnosti práce podľa ISO 14001 a OHSAS 18001 a „Environmentálne vhodné výrobok“.

Počas roka 2011 boli dodržané všetky predpísané limitné hodnoty vypúšťaných emisií do ovzdušia a vôd. Merné emisie tuhých znečisťujúcich látok sa pohybujú na úrovni 12% povoleného množstva a u plyných látok na úrovni 50 – 80 %. K informovanosti úradov a občanov slúži emisný monitorovací systém.

Považská cementáreň, a. s. pokračovala v trende zvyšovania podielov alternatívnych surovín. V oblasti riadenia procesov nenastali žiadne väčšie odchýlky v ich stabilite. V inováciách produktov a technológií nastal progres vo vývoji úplne nových produktov a technológií.

V uplynulom kalendárnom roku boli zaregistrované nové patenty a ochranné známky.

c) Qualität, Umweltpolitik und Innovationen

Die Gesellschaft Považská cementáreň, a.s., Ladce hat ihren Ruf als Produzent von Qualitätszement und Erbringer von umweltfreundlichen Dienstleistungen aufrecht erhalten. Die Messung der Kundenzufriedenheit zeigte eine vergleichbare Bewertung mit den Jahren 2009 und 2010.

Der Verifizierungsvergleich der Inspektion für Produktqualität TSUS Bratislava bleibt auf einem sehr guten Niveau und in allen verfolgten Parametern wurden die Normanforderungen STN EN 197-2 erfüllt. Považská cementáreň, a.s. beteiligte sich erfolgreich an den Analysetests. Považská cementáreň, a.s. führte erfolgreich die integrierte Prüfung des Qualitätsmanagementsystems gemäß ISO 9001, der Umwelt und Arbeitssicherheit gemäß ISO 14001 und OHSAS 18001 und "Umweltfreundliches geeignetes Produkt".

Im Laufe des Jahre 2011 wurden alle vorgeschriebenen Limite der abgelassenen Emissionen in die Luft und Gewässer eingehalten. Die Meßemissionen von festen Schadstoffen bewegen sich zwischen 50-80%. Das Meßsystem der Emissionen steht den Behörden und der Bevölkerung als Information zur Verfügung.

Považská cementáreň, a. s. setzte den Trend der Steigerung des Anteils an Ersatzrohstoffen fort. Im Bereich der Prozesssteuerung entstanden keine Stabilitätsabweichungen. In der Produkt- und Technologieinnovation entstand ein Progress von vollkommen neuen Produkten und Technologie.

Im vergangen Kalenderjahr wurde neue Patente und Schutzmarken registriert.

d.) Plán rozvoja podniku - investície

Rozsah realizovaných investičných akcií bol aj v roku 2011 ovplyvňovaný pretrvávajúcou hospodárskou krízou, preto nebol plánovaný finančný objem investícií v porovnaní s rokom 2010 podstatne zvyšovaný.

Medzi najhlavnejšie úlohy, ktoré boli realizované v roku 2011 a prechádzali ako rozpracované z roku 2010 patrí: „Systém kontroly kvality - automatizácia laboratória“ a „Systém kontroly kvality – COSMA“. Predmetné akcie riešia automatické vzorkovanie a vyhodnocovanie surovinovej múky, slinku a cementu za účelom riadenia procesu výroby a kvality. Úloha je z hľadiska finančného, technického ako aj časového veľmi náročná, preto musela byť rozdelená do viacerých rokov. Jej uvedenie do skúšobnej prevádzky sa predpokladá po generálnych opravách v roku 2012.

Ďalšími úlohami, ktoré prechádzali z roku 2010 ako nedokončené boli „Reprodukcia valcov na valcovom lise typu HEXADUR“ a „Reprodukcia osobných automobilov“.

V priebehu roka 2011 okrem dokončovania rozpracovaných úloh boli realizované i tzv. operatívne investície, medzi ktoré patrili najmä:

- rekonštrukcia elevátora na linke cementovej mlynice 2,
- úprava kompresora AERZEN v centrálnej kompresorovni,
- výmena šnekových dopravníkov na linke cementovej mlynice 2,
- zabudovanie odlučovača Fe častí do linky cementovej mlynice 1,
- pilotné zariadenie na skúšku znižovania emisií NO_x,
- protihlukové kryty na surovinovej mlynici a baliarni,
- rekonštrukcia koncovky horáka PILLARD,
- vlečný vrátok na opravovni vagónov RAJ.

V rámci plánovaných investícií, ktorých realizácia začala v roku 2011, boli realizované nasledovné úlohy, ktoré zabezpečili splnenie požiadaviek odboru výroby a údržby za účelom zvýšenia spoľahlivosti a skvalitnenia niektorých výrobných uzlov:

- linka plnenia autocisterien MKM z bigbagov,
- rekonštrukcia sušiarne trosky,
- reprodukcia dumperov v lome,
- rekonštrukcia podporného dielu na III. základe RP,
- odkúpenie pozemku za expedičnou vrátnicou.

V celkovom hodnotení plnenia úloh rozvoja podniku za rok 2011 možno konštatovať, že i keď preinvestovaný finančný objem bol primeraný, z technického riešenia si pridelené úlohy vyžadovali značnú pozornosť.

Obmedzená tvorba finančných zdrojov v roku 2011 nedovolila začať s realizáciou ďalších pripravených úloh Základného investičného plánu modernizácie PCLA. Zostáva však veriť, že už v nasledujúcich rokoch dôjde k oživeniu stavebného trhu a tým aj k ďalšiemu rozvoju cementárskeho priemyslu.

d) Werksentwicklungsplan- Investitionen

Der Umfang der realisierten Investitionsaktionen im Jahr 2011 wurde durch die andauernde Wirtschaftskrise beeinflusst. Aus dem Grund wurde das geplante Finanzvolumen für die Investitionen im Vergleich zu 2010 nicht wesentlich aufgestockt.

Zu den wichtigsten Aufgaben, die im Jahr 2011 realisiert und aus dem Jahr 2010 übernommen wurden, gehören: „Qualitätskontrollsystem – Automatisierung des Labors“ und „Qualitätskontrollsystem – COSMA“. Diese Aktionen lösen die automatische Probenahme und Auswertung von Rohmehl, Klinker, Zement zwecks der Steuerung der Produktion- und der Qualität. Die Aufgabe ist aus der Finanz, technischen und zeitlichen Sicht sehr anspruchsvoll und in mehrere Etappen aufgeteilt. Der geplante Probelauf ist nach der Generalreparatur im Jahr 2012 vorgesehen.

Weitere unbeendete Aufgaben aus dem Jahr 2010 sind: Erneuerung der Walzen Typ Hexadur“ und „Erneuerung des Fuhrparks“.

Im Laufe des Jahres 2011 erfolgten neben der Beendigung der ausgearbeiteten Aufgaben s.g. operative Investitionen:

- Rekonstruktion des Elevator in der ZM 2,
- Modifizierung des Kompressors AERZEN in der zentralen Kompressoranlage,
- Wechsel Schneckenförderer in der ZM 2,
- Einbau des FE Abscheiders in der ZM 1,
- Pilotanlage – Versuch der Reduktion von NO_x Emissionen,
- Schallschluckhaube in der Rohmahanlage und Packerei,
- Rekonstruktion des Auslaufs am Brenner PILLARD,
- Schleppwinde Reparaturstelle RAJ.

Im Rahmen der im Jahr 2011 begonnenen geplanten Investitionen, wurden folgende Aufgaben realisiert, die eine Erfüllung der Produktions- und Instandhaltungsanforderungen und Steigerung des Zufriedenheitsgrades und Qualitätsoptimierung einiger Produktionsknoten sicherstellten:

- Befüllungslinie der Tankzüge mit Tiermehl aus Big Bags,
- Rekonstruktion des Schlacketrockners,
- Erneuerung der Dumper im Steinbruch,
- Rekonstruktion des Stützteils am III. Fundament des DRO,
- Abkauf des Grundstücks hinter der Expeditionspforte.

In der gesamten Bewertung der Aufgabenerfüllung des Entwicklungsplanes im Jahr 2011 ist festzustellen, dass die investierten Finanzmittel angemessen waren und die gewählten Aufgaben deutliche Aufmerksamkeit aus der technischen Sicht erforderten.

Die eingeschränkte Bildung von Finanzquellen im Jahr 2011 ermöglichte keine Realisierung weiterer vorbereiteter Aufgaben aus dem Grundinvestitionsplan der Modernisierung von PCLA. Es bleibt zu hoffen, dass es in den nächsten Jahren zu einer Wiederbelebung des Bauwesens und somit zu einer Weiterentwicklung der Zementindustrie kommt.

e) Finančné ukazovatele

V roku 2011 boli zabezpečené všetky plánované úlohy v oblasti financovania potrieb spoločnosti. V náročnom konkurenčnom prostredí pôsobíme na trhu, ktorý je už tretí rok po sebe charakterizovaný vysokým prebytkom ponuky, čo negatívne vplyva na predajné ceny a výrobcovia cementov si nemôžu vývoj cien vstupov plnohodnotne premietnuť do realizačných cien. Nízke predajné ceny musia byť kompenzované výraznejším poklesom nákladov. Sprievodným javom zložitosti v stavebnom sektore je nárast polehotných pohľadávok. Tak ceny ako aj platobné podmienky podliehajú diktátu odberateľa.

Pre finančnú situáciu spoločnosti v dnešnej zložitej dobe je veľmi dobré, že spoločnosť znížila podiel cudzích zdrojov na majetku, a to znížením dodávateľského úveru, ale aj úverov v bankách. Je všeobecne akceptované, že v časoch krízy je nevyhnutné znižovať mieru zadlžovania a podporovať samofinancovanie. Túto požiadavku sa nám darí naplňať aj časovým rozložením investičného programu. Úverová angažovanosť klesá a vlastné zdroje zvyšujú svoj podiel.

Výsledok hospodárenia za rok 2011 (ale aj predchádzajúci rok) je pozitívne ovplyvnený minulými rozhodnutiami vedenia spoločnosti v oblasti investovania do oblasti znižovania environmentálnych vplyvov výroby cementov. Už dlhodobo môžeme deklarovať, že úspory, dosahované v oblasti palivovej základne náhradou primárneho fosílného paliva alternatívnymi palivami, dosahujú vysokú úroveň aj v porovnaní s medzinárodnými štandardmi. Súčasná legislatíva dáva možnosť tieto úspory preniesť v rámci II. alokačného obdobia do systému obchodovania pre obdobie rokov 2008 – 2013.

Spoločnosť na svoju činnosť v roku 2011 využívala okrem vlastných zdrojov aj prechodné financovania krátkodobými úvermi, ktoré boli v priebehu roka splatené.

V hodnotenom období bol dosiahnutý kladný hospodársky výsledok. Predstavenstvo navrhlo valnému zhromaždeniu rozdeliť zisk za rok 2011 vo výške **424.371,38 €**.

e) Finanzkennziffer

Im Jahr 2011 wurden alle geplanten Aufgaben im Bereich der Finanzierung der Gesellschaftsbedürfnisse erfüllt. Im anspruchsvollen Konkurrenzumfeld sind wir auf dem Markt tätig, der seit drei Jahren einen Produktionsüberschuß aufweist, was sich negativ auf die Verkaufspreise auswirkt und die Zementproduzenten können die Preisentwicklung nicht in ihren Produktionspreisen vollwertig projizieren. Die niedrigen Verkaufspreise müssen durch weitere Kostensenkung kompensiert werden. Ein begleitendes Phänomen der Komplexität im Bausektor ist der Anstieg der Forderungen nach der Fälligkeit. So die Preise wie auch die Zahlungsbedingungen unterliegen dem Diktat des Abnehmers.

Für die Finanzlage der Gesellschaft ist es in der Gegenwart sehr gut, den Anteil an Fremdquellen am Vermögen zu reduzieren und zwar durch die Senkung des Lieferkredits und Bankkredite. Es wird allgemein akzeptiert, das Schuldenmaß in der heutigen Krisenzeit zu senken und die Selbstfinanzierung zu unterstützen. Dies gelingt uns auch dank der zeitlichen Aufteilung des Investitionsprogramms zu erfüllen. Die Kreditengagiertheit geht zurück und die eigenen Finanzanteile steigen an.

Das Wirtschaftsergebnis für das Jahr 2011 (aber auch im Vorjahr) wurde durch die vorangegangenen Entscheidungen der Geschäftsführung im Bereich der Investierung in Senkung der environmentalen Einflüsse der Zementproduktion positiv beeinflusst. Langfristig können wir behaupten, dass die Einsparungen, erzielt durch den Ersatz der fossilen Primärbrennstoffe durch Ersatzbrennstoffe, ein sehr hohes Niveau um Vergleich mit Internationalstandards erreichen. Die derzeitige Legislative ermöglicht diese Einsparungen im Rahmen des II. Allokationshandelsystems (Jahre 2008-2013) zu übertragen.

Im Jahr 2011 nutzte die Gesellschaft für die Sicherstellungen ihrer Tätigkeit neben ihren Quellen und eine Zwischenfinanzierung durch kurzfristige Kredite, fällig im Laufe des Jahres.

Im bewerteten Zeitraum wurde ein positives Wirtschaftsergebnis erzielt.

Der Vorstand schlug der Hauptversammlung vor den Jahresgewinn in Höhe von **424.371,38 € auszuschütten**.

f) Personálna politika

Prioritou personálnej politiky uskutočňovanej vedením Považskej cementárne, a.s. v roku 2011 bolo predovšetkým zabezpečenie produkčných a ekonomických výsledkov v podmienkach ovplyvňovaných globálnou hospodárskou krízou.

Výsledkom pôsobenia personálnej politiky, napriek tomu, že vývoj ekonomiky práce bol charakterizovaný riadeným medziročným znížením celkových mzdových nákladov a redukciovou počtu zamestnancov, bolo zabezpečenie konkurenčnej schopnosti spoločnosti cestou zvýšenia motivácie a úsilia zamestnancov.

Aj keď rok 2011 bol rokom prehĺbenia hospodárskeho prepadu v stavebníctve, súčasťou riadiacej činnosti vedenia spoločnosti bolo zabezpečenie dostatočných zdrojov na udržanie štandardných pracovných podmienok, sociálneho zázemia zamestnancov a postup v plnení programu postupného riešenia hlavných environmentálnych a bezpečnostných rizík systémami manažérstva podľa EN ISO 14001 a BS OHSAS 18001.

Napriek pôsobeniu hospodárskej recesie bolo pre pracovné ovzdušie v našej spoločnosti- charakteristické zosúladienie konania zamestnancov s cieľmi spoločnosti, dobrými medziľudskými vzťahmi a sociálnym zmerom.

f) Personalpolitik

Zu der Priorität der Personalpolitik, realisiert durch die Geschäftsführung von Považská cementárne, a.s. zählte vor allem die Sicherstellung der Produktions- und Wirtschaftsergebnisse in den durch die globale Wirtschaftskrise beeinflusste Bedingungen.

Obwohl die Entwicklung der Arbeitsökonomik durch zwischenjährliche Senkung der gesamten Lohnkosten und die Reduzierung der Belegschaft charakterisiert wurde, gehört die Sicherstellung der Wettbewerbsfähigkeit der Gesellschaft mittels der Steigerung der Motivation und des Kraftaufwands der Angestellten zu den Resultaten der Wirkung der Personalpolitik.

Obwohl das Jahr 2011 ein Jahr der Vertiefung des Wirtschaftsverfalls im Bauwesens war, stellte folgendes den grundlegenden Bestandteil der Führungstätigkeit der Geschäftsführung dar: Sicherstellung ausreichender Mittel zur Erhaltung der standarden Arbeitsbedingungen, soziales Umfeld für die Angestellten und Methoden bei der Erfüllung des Programms der Lösung weiterer environmentaler und Sicherheitsrisiken mittels der Managementsystems gemäß EN ISO 14001 und BS OHSAS 18001.

Trotz der Wirkung der Wirtschaftsrezession war die Übereinstimmung der Handlung der Angestellten mit den Zielen der Gesellschaft, gute zwischenmenschliche Beziehungen und soziale Aussöhnung charakteristisch für das Arbeitsumfeld in unserer Gesellschaft.

g/ Naša vízia

Odvetvie stavebníctva na Slovensku na dosiahnutie svojho dna zrejme stále ešte čaká. Myslí si to bankový sektor, myslia si to analytici, uvedomujú si to aj lídri stavebného trhu. Stavebníctvo bolo pritom celosvetovou krízou tvrdo zasiahnuté už koncom roku 2008, čo v nasledujúcom roku viedlo k štvrtinovému poklesu produkcie. Odvtedy, s výnimkou prelomu rokov 2010 a 2011, výraznejšie výkyvy nenastali a objem produkcie zostáva naďalej nízky.

Všeobecne známe neistoty, ktoré Európe môžu priniesť ďalšie nečakané zauzlenia alebo nečakaný hospodársky a finančný vývoj (vrátane možných zmien v menovej oblasti Eurozóny), ako aj osobitosti stavebného trhu SR, vytvárajú mimoriadne zložitú situáciu pri zostavovaní obchodného plánu na rok 2012, ktorý musí zohľadňovať:

- **stále nízky stav dopytu/zákaziek na trhu,**
- **tvrdú konkurenciu (sformovanú na realizáciu významných stavieb infraštruktúry SR, ktoré čakajú na naštartovanie), ktorá výrazne tlačí na znižovanie cien cementov v dôsledku pretrvávajúceho diktátu odberateľov nad dodávateľmi,**
- **ochotu mnohých spoločností vziať zákazky s nulovou alebo zápornou maržou a s nevýhodnými platobnými podmienkami, len aby zákazku získali a tak sa aspoň krátkodobo udržali na trhu.**

Výročná správa bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti (going concern). Vzhľadom na reálne vysokú dynamiku hospodárskych procesov a množstvo neistôt na trhu budeme aj naďalej posilňovať proexportnú orientáciu a rozširovať podnikanie v sieti stabilných spriaznených obchodných partnerov. Vo vnútri spoločnosti sa budeme orientovať na hľadanie ďalších vnútorných rezerv so zameraním sa na rýchlonávratné inovácie a efektívnosť hospodárskych procesov.

g) Unsere Vision

Das Bauwesen in der Slowakei wartet immer noch auf Ihre Talsohle. Diese Meinung vertritt der Banksektor, Analytiker denken das gleiche und auch die Leader des Bausektor sind sich dessen bewusst. Dabei wurde das Bauwesen bereits Ende 2008 von der weltweiten Krise hart getroffen, was im nächsten Jahr zu einem Produktionsrückgang von einem Viertel führte. Seitdem, ausgenommen Jahreswende 2010 und 2011, kam es zu keinen deutlicheren Schwankungen und das Produktionsvolumen blieb weiterhin niedrig.

Die allgemein bekannten Unsicherheiten, die in Europa eine weitere unerwartete Verwicklung und unerwartete Wirtschafts- und Finanzentwicklung (einschl. möglicher Änderungen im Währungsbereich der Eurozone) sowie Besonderheiten des Baustoffmarktes in der SR mit sich bringen, schaffen eine komplizierte Situation bei der Aufstellung des Handelsplanes für das Jahr 2012, der folgendes zu berücksichtigen hat:

- **andauernder niedriger Stand Nachfrage/Auftrag,**
- **harte Konkurrenz (gestaltet für die Realisierung bedeutsamer Bauvorhaben der Infrastruktur in der SR, die auf den Start warten) – die grossen Druck auf die Senkung der Zementpreise infolge des Diktats seitens Abnehmer ausübt,**
- **Bereitwilligkeit vieler Gesellschaften Aufträge mit einer Null- oder negativen Marge anzunehmen, nur um den Auftrag zu erhalten und zumindest für kurze Zeit auf dem Markt zu bleiben.**

Der Jahresbericht wurde unter der Voraussetzung eines kontinuierlichen Bestehens der Gesellschaft (going concern) erstellt. Angesichts der realen hohen Dynamik der Wirtschaftsprozesse und der Menge an Unsicherheiten auf dem Markt werden wir auch weiterhin die Für-Export orientiert sein und unsere Unternehmenstätigkeit im Netzwerk stabiler Geschäftspartner ausbauen. Im Inneren der Gesellschaft werden wir uns auf die Suche nach weiteren inneren Reserven orientieren, mit dem Focus auf schnell wiederkehrende Innovationen und Effizienz der Wirtschaftsprozesse.

4

Záver Abschluss

Vývoj stavebnej produkcie na Slovensku sa už dlhšie obdobie ocitá v mínusových číslach. Oproti priemeru za celú eurozónu aj úniu sa jej v medziročnom porovnaní nevodí práve chvályhodne. Za kľúčové problémy limitujúce hospodárske výsledky slovenských stavebných firiem je označovaná vysoká miera byrokracie zo strany úradov, vplyv ktorej neustále rastie, nedostatočný dopyt z privátnych či verejných zdrojov, nízka miera verejných investícií, neprimerane silné konkurenčné prostredie na relatívne malom trhu a neuhrazené pohľadávky od investorov. Vzhľadom na nízku vyťaženosť stavebných kapacít a klesajúcu nádej v príliv nových zákaziek, kľúčovou prioritou pre ďalších 12 mesiacov zostáva zvyšovanie efektivity stavebných spoločností a rovnako tlak na ich dodávateľov. Súkromné investície však zaraďujú slovenské firmy často medzi minoritné priority.

Zo súčasného vývoja európskeho priestoru vyplýva, že v najbližšom období by mali stavebné spoločnosti vydržať v stave, ktorý možno nazvať „hibernovaním“. Musia byť veľmi opatrné pri získavaní zákaziek a musia si uvedomiť, že zisková marža bude naďalej klesať a kľúčovou otázkou najbližších rokov bude ich prežitie. Firmy si musia uvedomiť, že konkurenčný boj medzi nimi bude naďalej stúpať. Stavebné firmy súťažia na malom teritóriu, čo nevyhnutne vedie k stlačeniu nákladov a nutnosti akceptovať pokles marže. Spoločnosti musia zefektívniť svoje náklady.

Kríza odhalila nezmyselnosti a slabosti doterajšieho vývoja ľudskej spoločnosti a ak si ľudská spoločnosť neuvedomí, že takto to ďalej nejde, tak to znamená len cyklické opakovanie kríz, vzostupov a pádov. Pôjde o kontinuálny proces. Zdá sa, že celé politické spektrum Európy a sveta si nechce priznať skutočné príčiny krízy. Ak sa nevrátíme k podrobnej analýze príčin krízy, nedokážeme zvrátiť ďalší vývoj a čaká nás dlhé obdobie nestability, populizmu, sociálnych otrasov a neustálych problémov. V takej spoločenskej klíme sa rozhodne nebude dať ani stavebníctvu všeobecne.

Náš optimizmus v zložitej situácii opierame predovšetkým o kvalitný pracovný kolektív. Na trhu očakávame rozhodnutia o pokračovaní významných úsekov diaľničnej siete v SR. Výhodnou lokalizáciou sídla spoločnosti s dostupnosťou na viaceré susedné zahraničné trhy, budeme aktívny nielen tam, kde máme už vybudované dlhodobé vzťahy, ale aj tam, kde sa objavia prvky konjunktúry.

Die Entwicklung der Bauproduktion in der Slowakei liegt seit längerem in Minuszahlen. Gegenüber dem Durchschnitt für die ganze Eurozone und EU geht es der Bauproduktion im zwischenjährlichen Vergleich nicht lobenswert. Schlüsselprobleme, die die Wirtschaftsergebnisse der slowakischen Baufirmen limitieren, sind ein hohes Maß an Bürokratie seitens der Beamten, der Bürokratieeinfluss nimmt andauernd zu, mangelnde Nachfragen aus privaten oder öffentlichen Quellen, niedriges Maß an öffentlichen Finanzen, andauernd starkes Konkurrenzumfeld auf dem relativ kleinen Markt, unbeglichene Forderungen von Investoren. Angesichts der geringen Auslastung der Baukapazitäten und die geringe Hoffnung bei neuen Aufträgen bleibt die Steigerung der Effektivität der Baufirma und der Druck auf die Lieferanten die einzige Schlüsselpriorität der kommenden 12 Monate. Private Investitionen werden von den slowakischen Firmen häufig zu den Minoritätsprioritäten zugeteilt.

Aus der derzeitigen Entwicklung des europäischen Raums geht hervor, dass die Baugesellschaft die nächste Zeit in einem Zustand ausharren, den man als „Stagnierung“ bezeichnet. Beim Erwerb von Aufträgen müssen sie sehr vorsichtig und dessen bewusst sein, dass die Gewinnmarge weiterhin fallen wird und das Überleben eine Schlüsselfrage der nächsten Zeit ist. Die Firmen müssen anerkennen, dass der Wettbewerb zunehmen wird. Sie konkurrieren auf einem kleinem Territorium, was zu einem Preisdruck und der Notwendigkeit eine Margensenkung zu akzeptieren führt. Die Gesellschaften sind gezwungen ihre Kosten zu optimieren.

Die Krise deckte die Sinnlosigkeit und Schwächen der bisherigen Entwicklung der menschlichen Gesellschaft auf und solange die Menschen nicht anerkennt, dass es so nicht weitergehen kann, werden sich die Krisen, Aufstiege und Fälle immer wieder abwechseln. Es kommt dann zu einem kontinuierlichen Prozess. Es scheint, als wolle das politische Spektrum Europas und der Welt die tatsächlichen Krisenursachen nicht zugeben. Sollten wir nicht zu einer ausführlichen Analyse der Krise zurückkehren, werden wir die Weiterentwicklung nicht bewältigen und geraten in eine lange Periode voller Instabilitäten, Populismen, sozialer Erschütterungen und andauernder Probleme. In einem solchen gesellschaftlichen Umfeld findet auch kein Bauwesen allgemein ihr Gelingen.

Unser Optimismus in dieser komplizierten Situation stützen wir hauptsächlich auf das qualitative Arbeitskollektiv. Auf dem Markt erwarten wir Entscheidungen zu der Fortsetzung des Aufbaus der Autobahnabschnitte in der SR. Durch die vorteilhafte Lage der Gesellschaft, mit dem Zugang auf mehrere umliegende Auslandsmärkte, werden wir aktiv handeln, nicht nur in Gebieten mit aufgebauten langfristigen Beziehungen, sondern überall wo die ersten Konjunkturzeichen erscheinen.

Ročná účtovná zvierka a správa audítora Jahresrechnungsabschluss und Bericht vom Wirtschaftsprüfer



Ročná účtovná zvierka, obsahujúca auditované výkazy a poznámky k ročným účtovným výkazom, tvorí samostatnú prílohu tejto výročnej správy.

Údaje z ročnej účtovnej zvierky za posledné dva roky a plán na rok 2011 v skrátenej podobe.

Jahresrechnungsabschluss einschl. der auditierten Ausweise und Anmerkungen zu den jährlichen Rechnungsausweisen, bildet eine separate Anlage zu diesem Jahresbericht.

Angaben aus dem Jahresrechnungsabschluss für die letzten zwei Jahre und Plan für das Jahr 2011 in verkürzter Form.

Súvaha / Bilanz

STRANA AKTÍV	AKTIVSEITE	2010	2011	Plán 2012
Spolu majetok	Vermögensgegenstände insgesamt	85 609 380	84 832 190	81 749 391
Neobežný majetok	Anlagevermögen	51 895 731	48 670 382	44 147 237
Dlhodobý nehmotný majetok	Langfristige immaterielle Vermögensgegenstände	135 694	100 974	86 000
Dlhodobý hmotný majetok	Sachanlagen	43 124 629	40 087 401	35 579 018
Pozemky	Grundstücke (031) - 092A	1 183 823	1 424 118	1 424 118
Stavby	Bauten	13 136 906	12 477 540	11 919 100
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Selbständige bewegbare Sachen und Gesamtheiten von bewegbaren Sachen	24 593 027	22 064 404	20 300 800
Ostatný dlhodobý hmotný majetok	Sonstige Sachanlagen	138 523	130 067	115 000
Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	Sachanlagen in Anschaffung [Anlagen im Bau]	3 550 099	3 991 272	1 800 000
Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	Geleistete Anzahlungen auf Sachanlagen	522 251	0	20 000
Dlhodobý finančný majetok	Finanzanlagen	8 635 408	8 482 007	8 482 219
Obežný majetok	Umlaufvermögen	33 602 572	36 049 631	37 410 154
Zásoby súčet	Vorräte Summe	10 518 307	9 075 968	9 956 910
Materiál	Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	5 927 749	5 243 216	6 000 000
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	Unfertige Erzeugnisse und Halbfabrikate	2 810 817	2 345 893	2 344 639
Výrobky	Fertige Erzeugnisse	691 381	727 257	728 628
Tovar	Waren	799 656	723 643	583 643
Poskytnuté preddavky na zásoby	Geleistete Anzahlungen auf Vorräte	288 704	35 959	300 000
Dlhodobé pohľadávky súčet	Langfristige Forderungen Summe	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky súčet	Kurzfristige Forderungen Summe	11 291 255	10 792 558	11 815 000
Pohľadávky z obchodného styku	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	10 728 092	9 814 811	11 000 000
Daňové pohľadávky a dotácie	Steuerforderungen und Zuschüsse	551 157	968 193	800 000
Iné pohľadávky	Andere Forderungen	12 006	9 554	15 000
Finančné účty súčet	Finanzkonten Summe	11 793 010	16 181 105	15 638 244
Peniaze	Geld	8 706	32 594	10 000
Účty v bankách	Bankguthaben	4 998 799	7 944 512	8 043 000
Krátkodobý finančný majetok	Kurzfristiges Finanzvermögen	6 785 505	8 203 999	7 585 244
Časové rozlíšenie súčet	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	111 077	112 177	192 000



Súvaha / Bilanz

STRANA PASÍV	PASSIVSEITE	2010	2011	Plán 2012
Spolu vlastné imanie a záväzky	Eigenkapital und Verbindlichkeiten insgesamt	85 609 380	84 832 190	80 849 391
Vlastné imanie	Eigenkapital	64 665 560	64 886 530	64 961 918
Základné imanie súčet	Gezeichnetes Kapital Summe	11 508 830	11 508 830	11 508 830
Základné imanie	Grund-/Stammkapital	11 508 830	11 508 830	11 508 830
Kapitálové fondy súčet	Kapitalrücklagen Summe	4 452 697	4 299 296	4 299 084
Ostatné kapitálové fondy	Sonstige Kapitalrücklagen	329 417	329 417	329 417
"Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov "	Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung von Vermögensgegenständen und Verbindlichkeiten	4 123 280	3 969 879	3 969 667
Fondy zo zisku súčet	Gewinnrücklagen Summe	47 341 042	48 654 033	48 654 133
Zákonný rezervný fond	Gesetzliche Rücklage	2 764 227	2 764 227	2 764 227
Nedeliteľný fond	Nicht verteilbare Rücklage	0	0	0
Štatutárne fondy a ostatné fondy	Satzungsmäßige Rücklagen und sonstige Rücklagen	44 576 815	45 889 806	45 889 906
Výsledok hospodárenia minulých rokov	Gewinnvortrag/Verlustvortrag	0	0	424 371
Nerozdelený zisk minulých rokov	Gewinnvortrag	0	0	424 371
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern	1 362 991	424 371	75 500
Záväzky	Verbindlichkeiten	19 100 288	18 509 444	15 887 273
Rezervy súčet	Rückstellungen Summe	6 777 706	8 581 796	7 280 000
Rezervy zákonné krátkodobé	Gesetzliche Rückstellungen kurzfristig	5 313 243	7 125 760	5 900 000
Ostatné dlhodobé rezervy	Sonstige langfristige Rückstellungen	1 299 602	1 297 807	1 200 000
Ostatné krátkodobé rezervy	Sonstige kurzfristige Rückstellungen	164 861	158 229	180 000
Dlhodobé záväzky súčet	Langfristige Verbindlichkeiten Summe	2 532 794	2 473 121	2 357 273
Záväzky zo sociálneho fondu	Verbindlichkeiten aus dem Sozialfond	46 840	50 372	51 000
Ostatné dlhodobé záväzky	Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	0	0	0
Odložený daňový záväzok	Latente Steuerverbindlichkeit	2 485 954	2 422 749	2 306 273
Krátkodobé záväzky súčet	Kurzfristige Verbindlichkeiten Summe	5 128 048	4 964 983	4 750 000
Záväzky z obchodného styku	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	4 300 134	4 200 107	4 000 000
Nevyfakturované dodávky	Nicht fakturierte Lieferungen	29 277	17 610	10 000
Záväzky voči zamestnancom	Verbindlichkeiten gegenüber Mitarbeitern	412 842	383 695	360 000
Záväzky zo sociálneho poistenia	Verbindlichkeiten aus der Sozialversicherung	234 294	208 876	240 000
Daňové záväzky a dotácie	Steuerverbindlichkeiten und Zuschüsse	86 245	81 027	80 000
Ostatné záväzky	Sonstige Verbindlichkeiten	65 256	73 668	60 000
Krátkodobé finančné výpomoci	Kurzfristige Finanzierungshilfen	0	0	0
Bankové úvery	Bankkredite	4 661 740	2 489 544	1 500 000
Bankové úvery dlhodobé	Langfristige Bankkredite	2 489 544	829 848	0
Bežné bankové úvery	Laufende Bankkredite	2 172 196	1 659 696	1 500 000
Časové rozlíšenie súčet	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	1 843 532	1 436 216	200
Výdavky budúcich období dlhodobé	Ausgaben künftiger Perioden langfristig	0	0	0
Výdavky budúcich období krátkodobé	Ausgaben künftiger Perioden kurzfristig	0	505	200
Výnosy budúcich období dlhodobé	Erträge künftiger Perioden langfristig	0	0	0
Výnosy budúcich období krátkodobé	Erträge künftiger Perioden kurzfristig	1 843 532	1 435 711	900 000



		2010	2011	Plán 2012
Obchodná marža	Handelsspanne	0	112	0
Výroba	Produktion	45 567 887	49 634 116	50 185 526
"Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb "	Erlöse aus dem Verkauf von eigenen Erzeugnissen und Dienstleistungen	45 942 531	49 524 311	49 744 999
"Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob "	Bestandsveränderung der innerbetrieblichen Vorräte	-527 471	-429 048	-115
Aktivácia	Aktiviere Eigenleistungen	152 827	538 853	440 642
Výrobná spotreba	Herstellungskosten der zur Erzielung der Umsatzerlöse erbrachten Leistungen	30 556 822	36 264 622	36 876 539
Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok	Materialverbrauch, Energieverbrauch und Verbrauch sonstiger nicht lagerfähiger Lieferungen	20 815 015	24 949 765	25 639 225
Služby	Dienstleistungen	9 741 807	11 314 857	11 237 314
Pridaná hodnota	Mehrwert	15 011 065	13 369 606	13 308 987
Osobné náklady súčet	Personalaufwendungen Summe	8 236 614	8 267 284	8 339 727
Mzdové náklady	Löhne und Gehälter	6 325 476	6 269 886	6 276 001
Náklady na sociálne poistenie	Aufwendungen für Sozialversicherung	1 782 208	1 814 800	1 842 026
Sociálne náklady	Sonstige Sozialaufwendungen	128 930	182 598	221 700
Dane a poplatky	Steuern und Gebühren	225 834	125 746	127 353
Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému a hmotnému majetku	Abschreibungen und Wertberichtigungen auf langfristige immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen	7 475 791	6 888 336	5 874 756
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	Sonstige betriebliche Erträge	6 801 131	8 083 267	7 538 422
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	Sonstige betriebliche Aufwendungen	7 377 096	8 828 357	8 063 493
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus der Wirtschaftstätigkeit [Betriebsergebnis]	-1 503 139	-2 656 850	-1 557 920
Tržby z predaja cenných papierov a podielov	Erlöse aus dem Verkauf von Wertpapieren und Anteilen	3 394 720	3 220 399	1 800 000
Predané cenné papiere a podiely	Verkaufte Wertpapiere und Anteile	3 153 518	3 712 400	2 880 000
Výnosové úroky	Zinserträge	19 564	39 569	11 252
Nákladové úroky	Zinsaufwendungen	188 247	121 006	95 332
Kurzové zisky	Kursgewinne	59 158	36 729	0
Kurzové straty	Kursverluste	39 858	99 116	0
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	Sonstige Erträge aus der Finanzierungstätigkeit	3 153 518	3 712 400	2 880 000
Ostatné náklady na finančnú činnosť	Sonstige Aufwendungen auf Finanzierungstätigkeit	21 759	51 986	58 000
Prevod finančných výnosov	Übertrag der Finanzerträge	0	0	0
Prevod finančných nákladov	Übertrag der Finanzaufwendungen	0	0	0
" Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti "	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus Finanzierungstätigkeit	3 223 578	3 024 589	1 657 920
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit vor Steuer	1 720 439	367 739	100 000
Daň z príjmov z bežnej činnosti	Einkommensteuer aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	357 448	-56 632	24 500
splatná	fällig	363 450	6 573	24 500
odložená	latent	-6 002	-63 205	0
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern	1 362 991	424 371	75 500
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit vor Steuern	0	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	Einkommensteuer aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit	0	0	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern	0	0	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag vor Steuern	1 720 439	367 739	100 000
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern	1 362 991	424 371	75 500



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre akcionárov spoločnosti Považská cementáreň, a.s. Ladce

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Považská cementáreň, a.s. so sídlom v Ladcoch, IČO: 31 615 716, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našu zodpovednosťou je vyjadriť stanovisko k tejto účtovnej závierke na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia stanoviska k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre naše auditorské stanovisko.

Stanovisko

Podľa nášho stanoviska účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti Považská cementáreň, a.s. k 31. decembru 2011 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Banská Bystrica, 24. február 2012

BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica
M.M.Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Licencia SKAu č. 6
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 98/S, IČO: 00614556
Nezávislý člen Moore Stephens International Limited

Ing. Viera Babjaková
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č.167





BERICHT DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

für Aktionäre der Gesellschaft Považská cementáreň, a.s, Ladce

Wir führten eine Wirtschaftsprüfung des beigelegten Rechnungsabschlusses der Gesellschaft Považská cementáreň, a. s. mit dem Sitz in Ladce, ICO: 31 615 716 durch, der die Bilanz zum 31. Dezember 2011, Gewinn- und Verlustrechnung, Anmerkungen für das Jahr sowie die Übersicht bedeutsamer Buchungsprinzipien und Buchungsmethoden und weitere explikative Anmerkungen enthält.

Verantwortung des statutarischen Organs für den Rechnungsabschluss

Das statutarische Organ ist verantwortlich für die Erstellung des Rechnungsabschlusses, der ein wahres und treues Bild im Einklang mit dem Rechnungslegungsgesetz Nr. 431/2002 Ges.-Slg. im Wortlaut späterer Vorschriften (weiter nur „Rechnungslegungsgesetz“) gewährt und für die internen Kontrollen, die das statutarische Organ für notwendig bei der Erstellung des Rechnungsabschlusses hält. Der Rechnungsabschluss enthält keine bedeutsamen Unrichtigkeiten infolge eines Betrugs oder Fehlers.

Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Unsere Verantwortung ist es, eine Meinung über diesen Rechnungsabschluss auf Grund unserer Wirtschaftsprüfung zu äußern. Die Wirtschaftsprüfung führten wir im Einklang mit den Internationalen Wirtschaftsprüferstandards durch. Gemäß diesen Standards müssen wir die ethischen Anforderungen einhalten und die Wirtschaftsprüfung so einplanen und durchführen um eine angemessene Überzeugung zu gewinnen, dass der Rechnungsabschluss keine bedeutsamen Unrichtigkeiten enthält.

Die Durchführung der Vorgänge zur Gewinnung der Wirtschaftsprüferbeweise über die Summen und Angaben, ausgewiesen im Rechnungsabschluss, bildet einen Bestandteil der Wirtschaftsprüfung. Die gewählten Vorgänge hängen von der Entscheidung des Wirtschaftsprüfers ab, einschl. der Beurteilung des Risikos bedeutsamer Unrichtigkeiten im Rechnungsabschluss, entweder infolge eines Betrugs oder eines Fehlers. Bei der Beurteilung des Risikos zieht der Wirtschaftsprüfer die internen Kontrollen, relevant für die Erstellung und objektive Präsentation des Rechnungsabschlusses in der Rechnungseinheit in Betracht, um Wirtschaftsprüfervorgänge, geeignet unter gegebenen Umständen, auszuwählen, nicht jedoch zwecks der Meinungsäußerung zu der Effektivität der internen Kontrollen der Bilanzierungseinheit und der Angemessenheit der Rechnungsschätzungen, realisiert durch das Management, sowie der Bewertung der Präsentation des Rechnungsabschlusses als Ganzes. Wir sind davon überzeugt, dass die Wirtschaftsprüfung einen angemessenen Ausgangspunkt für diese Ansicht bot.

Testat

Unseres Erachtens gewährt der Rechnungsabschluss im Einklang mit dem slowakischen Rechnungslegungsgesetz ein treues Bild über die Finanzlage der Gesellschaft Považská cementáreň, a.s., Ladce zum 31. Dezember 2011, über die Wirtschaftsergebnisse und den Cash flow für das Jahr, das zum genannten Datum endete.

Banská Bystrica, den 24. Februar 2012

BDR, s.r.o., Banská Bystrica
M.M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Lizenz SKAu Nr. 6
Handelsregister des Bezirksgerichts
Banská Bystrica, Abt.: Sro, Einl. Nr. 98/S, ICO: 00614556

Ing. Viera Babjaková
Verantwortlicher
Wirtschaftsprüfer
Lizenz SKAu 167

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Viera Babjaková', is written over the printed name and title.





©2012 Považská cementáreň, a. s.
Ul. J. Kráľa, 018 63 Ladce, Slovenská Republika, www.pcla.sk
Design: Pavol Krajčovič